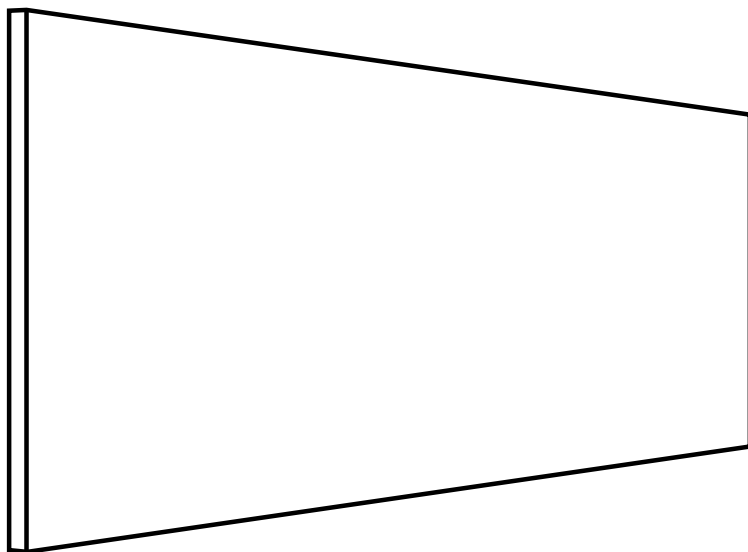




HD-WAVE STEEL

HD-SW 300 | HD-SW 500 | HD-SW 750
HD-SWT 400 | HD-SWT 700 | HD-SWT 1000



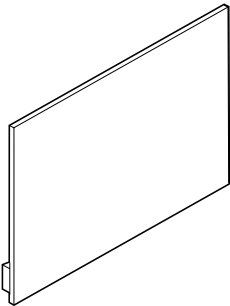
Instrukcja obsługi / User Manual / Gebrauchsanleitung
Manual de utilizare / Návod na obsluhu / Návod k obsluhu

Polski	4
English	12
Deutsch	20
Română	28
Čeština	36
Slovenský	44

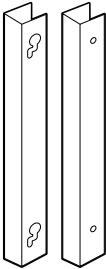
Dane techniczne

Parametr	Model					
	HD-SW 300	HD-SW 500	HD-SW 750	HD-SWT 400	HD-SWT 700	HD-SWT 1000
Napięcie [V]	220-230					
Moc [W]	300	500	750	400	700	1000
Częstotliwość [Hz]	50-60					
Prąd [A]	1.2-1.4	2.1-2.4	3.1-3.5	1.6-1.9	2.9-3.3	4.2-4.7
Długość panelu [mm]	800	1100	1200	800	1100	1200
Wysokość panelu [mm]	370	470	570	370	470	570
Grubość panelu [mm]	15					
Powierzchnia ogrzewana [m²]	6	10	15	8	14	20
Kubatura ogrzewana [m³]	15	25	38	15	35	50
Waga brutto [kg]	6,34	10,74	13,96	6,34	10,74	13,96

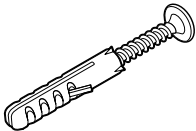
Zawartość opakowania*



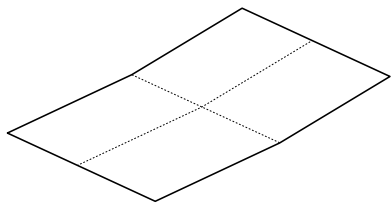
Panel grzewczy (1 szt.)



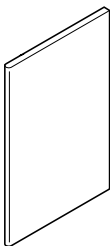
Stelaż montażowy (2 szt.)



Kołek ze śrubą (4 szt.)



Szablon montażowy (1 szt.)



Instrukcja obsługi (1 szt.)

*Stelaż do montażu sufitowego jest dostępny osobno.

Informacja o bezpiecznym użytkowaniu



OSTRZEŻENIE: tekstylia, zasłony lub inne materiały łatwopalne muszą znajdować się zawsze w odległości co najmniej 1 metra od panelu grzewczego.



OSTRZEŻENIE: w przypadku długotrwałego użytkowania panelu grzewczego wyposażonego w kółka na okładzinach podłogowych drewnianych i drewnopochodnych może dochodzić do nadmiernego miejscowego przesuszenia okładziny podłogowej, co skutkować może uszkodzeniem podłogi.



UWAGA: obudowa panelu grzewczego może być nadal ciepła po jego wyłączeniu.

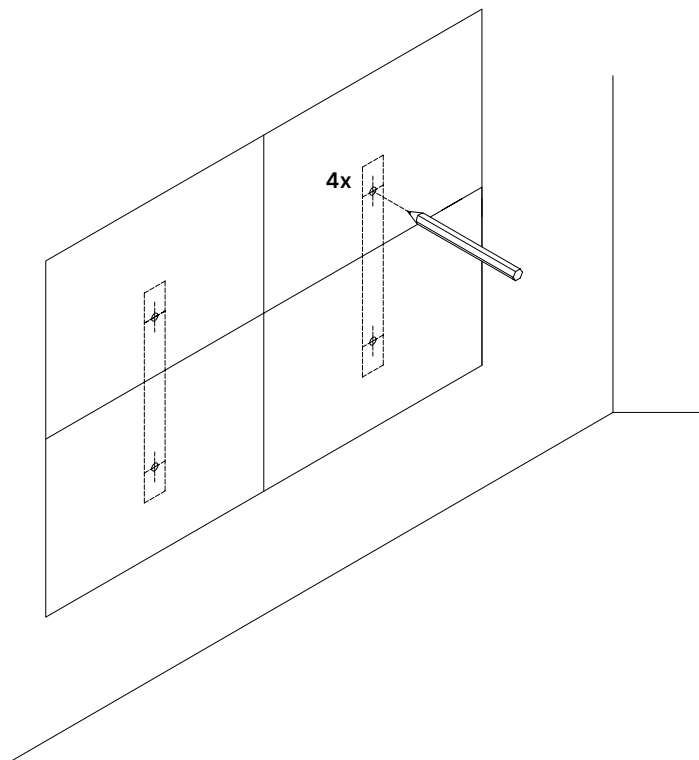
- Nie wolno używać panelu grzewczego w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie wolno używać panelu grzewczego przenośnego, jeżeli został przewrócony.
- Nie wolno używać panelu grzewczego, jeżeli widoczne są oznaki uszkodzenia panelu grzewczego.
- Nie wolno przykrywać panelu grzewczego.
- Nie wolno używać panelu grzewczego w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba, że zapewniony jest stały nadzór.
- Nie wolno używać panelu grzewczego, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Przewód musi zostać wymieniony przez producenta lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- Możliwe jest użytkowanie panelu grzewczego przez dzieci od lat 8, jeżeli zapewniony jest nadzór oraz właściwe pouczenie na temat bezpiecznej obsługi.
- Panel grzewczy nie jest przewidziany do używania przez dzieci do lat 8 oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych lub przez osoby niedoświadczone lub nieobeznane, za wyjątkiem, gdy zostały wcześniej przeszkolone w zakresie obsługi tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Zabrania się, aby dzieci opierały się o panel grzewczy podczas jego pracy. Jego powierzchnia

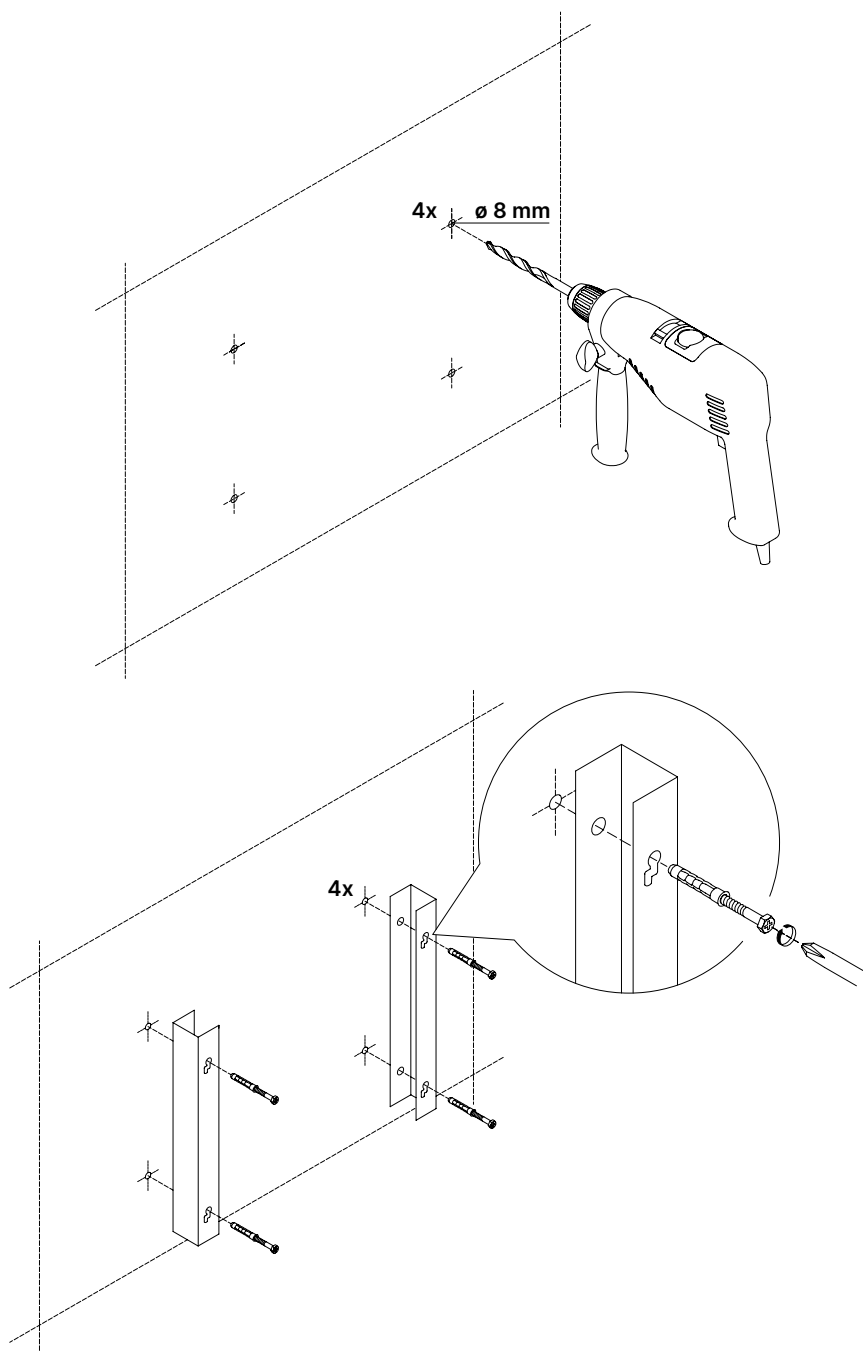
w pewnych szczególnych warunkach stwarza zagrożenie poparzenia skóry, ponieważ zmysły dziecka nie są dostatecznie rozwinięte lub też nie reaguje ono tak szybko, jak dorośli. W przypadku ryzyka poparzenia należy zastosować kratkę lub siatkę zabezpieczającą przed bezpośrednim kontaktem z panelem grzewczym.

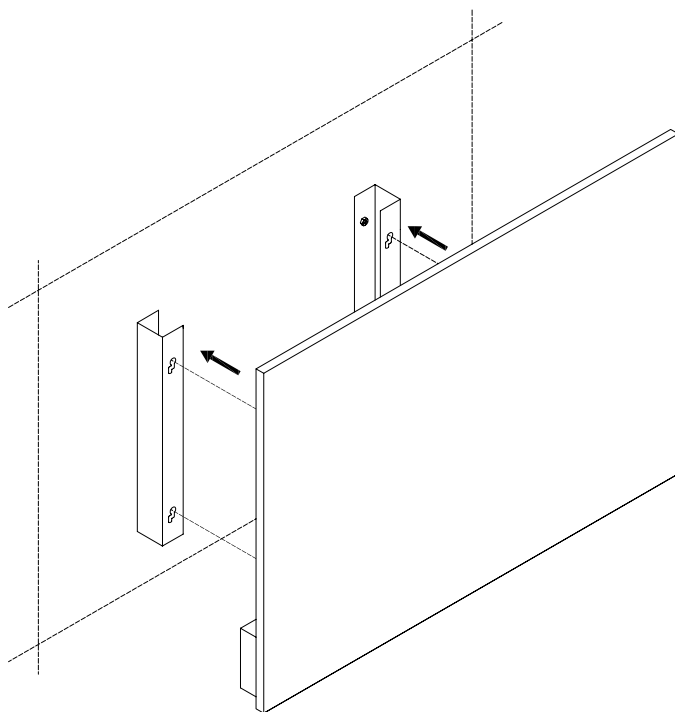
- Dzieci poniżej ósmego roku życia nie powinny naciskać przycisków sterujących termostatem.
- Dzieci nie mogą wykonywać czynności czyszczenia oraz konserwacji panelu grzewczego bez nadzoru rodzicielskiego. Wszelkie czynności związane z konserwacją i czyszczeniem panelu grzewczego należy wykonywać w sposób bezpieczny i przy wyłączonym zasilaniu prądem.
- Wyłącznie wykwalifikowany personel uprawniony jest do naprawy części elektrycznych panelu grzewczego.
- Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek przedmiotów lub papieru do panelu grzewczego.
- Podczas pierwszego uruchamiania panelu grzewczego może być odczuwany lekki zapach związany z wydzielaniem się niegroźnych pozostałości substancji stosowanych przy produkcji panelu grzewczego.

Instalacja

Wywierć dziury na kołki montażowe o średnicy 8 mm zgodnie z instrukcją instalacji ściennej lub zgodnie z instrukcją instalacji sufitowej dołączonej do stelażu sufitowego dostępnego osobno. Przykręć stelaż we wskazanych miejscach. Zamocuj panel grzewczy stabilnie na stelażu.







- Opcjonalnie panel grzewczy może być zamontowany na mobilnym stelażu z kółkami, który jest dostępny osobno, i pełnić rolę przenośnego panelu grzewczego.
- W przypadku instalacji ściennej panel grzewczy powinien być zainstalowany na wysokości nie mniejszej niż 30 cm nad poziomem podłogi. Nad panelem grzewczym powinno być pozostawione minimum 30 cm powierzchni.
- Wyposażenie pomieszczenia i jego elementy konstrukcyjne nie mogą stanowić przeszkody dla swobodnego rozchodzenia się fal podczerwonych z frontu grzejnika w kierunku pomieszczenia.
- Gniazdo elektryczne zasilające grzejnik musi być zamontowane w sposób zapewniający jego niedostępność dla dzieci.
- Nie należy włączać panelu grzewczego do zasilania przed ukończeniem instalacji.

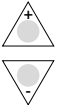
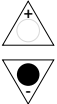
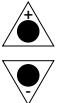
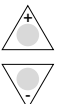
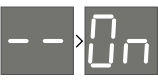
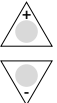
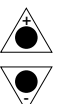


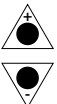
UWAGA! Nie instaluj panelu grzewczego HD-WAVE bezpośrednio na gniazdku elektrycznym.

Podłączenie do zasilania

Pojedynczy panel grzewczy może być podłączony za pomocą kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego. Większą ilość paneli grzewczych ogrzewających jedno pomieszczenie zaleca się łączyć z zewnętrznym termostatem. Termostat należy dobrać w oparciu o liczbę grzejników, dane techniczne oraz ich łączną moc, a podłączenie do sieci elektrycznej może wykonać tylko elektryk z odpowiednimi uprawnieniami.

Obsługa wbudowanego termostatu*

Funkcja	Dostępność funkcji	Tryb zmiany	Zmiana ustawień
Temperatura pomieszczenia	 Ogrzewanie włączone, wyświetla się temperatura pomieszczenia. +0,5° Ogrzewanie włączone	 Dotknąć jakiegokolwiek przycisku na bardzo krótko.	 Kiedy temperatura miga, przycisnij «+» lub «-» aby ustawić temperaturę. 5 sekund po puszczeniu przycisku ustawiona temperatura automatycznie się zapisze.
Blokada przycisków (np. przed dziećmi)	Zawsze, gdy urządzenie jest włączone	 Przycisnij i przytrzymaj przycisk «+», wyciągnij i włoż ponownie wtyczkę do gniazdka i nie wcześniej niż po 1 sekundzie, puść przycisk.	 Blokowanie jest potwierdzone przez krótkotrwałe wyświetlanie tego wskazania (również podczas naciskania zablokowanych przycisków).
Odblokowanie przycisków	Zawsze, gdy urządzenie jest włączone	 Przycisnij i przytrzymaj przycisk «-», wyciągnij i włoż ponownie wtyczkę do gniazdka i nie wcześniej niż po 1 sekundzie, puść przycisk.	 Odblokowanie jest potwierdzone przez krótkotrwałe wyświetlanie tego wskazania.
Wyłączenie ogrzewania	 Panel grzewczy wyłączony.	 Przycisnij i przytrzymaj jakiegokolwiek przycisk na 2 sekundy.	 Krótko na wyświetlaczu.  Ogrzewanie jest wyłączone, jasność jest obniżona (tryb termometru).
Włączenie ogrzewania	 Panel grzewczy włączony.	 Przycisnij oba przyciski na krótki czas.	 Krótko na wyświetlaczu.  Kropka po środku miga, ogrzewanie jest włączone.
Ustawienie ogrzewania na zadany czas	 Przy włączeniu i wyłączeniu ogrzewania (patrz wyżej).	 Ustawienie temperatury oraz czasu włączenia i wyłączenia panelu grzewczego: na wyświetlaczu pokazują się kreski (2 sek.). Krótko nacisnąć dowolny przycisk.	 Wybierz ilość godzin (1...12), w ciągu których będzie podtrzymywana wybrana temperatura. Po zakończeniu nastawionego czasu - ogrzewanie będzie wyłączone.
Odczyt temperatury panelu grzewczego	 Panel grzewczy wyłączony.	 Kiedy temperatura miga, przycisnij i przytrzymaj oba przyciski na około 2 sekundy.	 Krótko na wyświetlaczu.  Pojawia się na parę sekund, potem powraca do głównego menu.

Funkcja	Dostępność funkcji	Tryb zmiany	Zmiana ustawień
Ustawianie maksymalnej temperatury panelu grzewczego	 Ustawienie maksymalnej temperatury pomieszczenia.	 Kiedy temperatura mruga, przyciśnij i przytrzymaj oba przyciski na około 2 sekundy	 Kiedy temperatura mruga, przyciśnij «+» lub «-» aby ustawić temperaturę. 5 sekund po puszczeniu przycisku ustawiona temperatura zapisze się automatycznie.

*Tylko modele HD-WAVE serii SWT.

Bezpieczna konserwacja



UWAGA! Wyłącz panel grzewczy przed czyszczeniem.



UWAGA! Do czyszczenia nie stosuj sprężonego powietrza ani urządzeń sprężających lub zasysających powietrze.

Dzieci nie powinny podłączać panelu grzewczego do gniazdka elektrycznego ani do urządzeń sterujących oraz nie powinny czyścić panelu grzewczego. Podczas czyszczenia panelu grzewczego należy zachować środki ostrożności charakterystyczne dla konserwacji urządzeń elektrycznych. Panel grzewczy powinien być regularnie czyszczony z kurzu i ewentualnych pyłów osiadających na jego powierzchni. Nie wolno używać do czyszczenia materiałów ściernych. Po czyszczeniu wilgotną szmatką urządzenie należy osuszyć.

Utylizacja



Panel grzewczy HD-WAVE obejmuje obowiązek selektywnego zbierania odpadów. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Zużyte, uszkodzone, zdemontowane lub rozebrane na części urządzenia należy przekazać do Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych. Do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu zobowiązany jest sprzedawca.

Warunki gwarancji

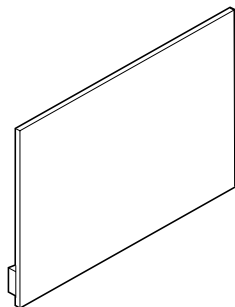
Producent gwarantuje zgodność paneli grzewczych z obowiązującymi normami, jeżeli Kupujący przestrzega warunków dotyczących ich transportu, przechowywania, instalacji i eksploatacji. Po zakupie należy dokładnie sprawdzić wygląd urządzenia i jego opakowania, rekomendowana jest zdjęciowa dokumentacja. Producent ma prawo do odmowy wykonania usługi gwarancyjnej na rzecz Kupującego w przypadku mechanicznego uszkodzenia panelu grzewczego, które mogło wystąpić w wyniku upadku, uderzenia a także w przypadku braku numeru seryjnego grzejnika. Producent zapewnia 5 lat gwarancji na element grzewczy i 2 lata na wbudowany, cyfrowy termostat w urządzeniach HD-WAVE, które go posiadają. W przypadku braku pieczęci i daty zakupu, okres gwarancji panelu grzewczego liczony jest od daty produkcji. Żywotność panelu grzewczego wynosi 30 lat. Okres użyteczności jest nieograniczony, jeśli grzejnik jest przechowywany w suchym i wentylowanym pomieszczeniu o wilgotności względnej powietrza poniżej 60% i nie więcej niż 20 sztuk paneli grzewczych jest układanych jeden na drugim.

W przypadku naruszenia zasad przechowywania, instalacji, eksploatacji lub obsługi paneli grzewczych HD-WAVE roszczenia Kupujących nie są akceptowane. Serwis gwarancyjny zakupionego panelu grzewczego jest przeprowadzany przez Sprzedającego.

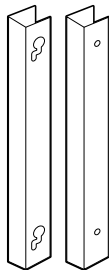
Technical specifications

Parameter	Model					
	HD-SW 300	HD-SW 500	HD-SW 750	HD-SWT 400	HD-SWT 700	HD-SWT 1000
Voltage [V]	220-230					
Power [W]	300	500	750	400	700	1000
Frequency [Hz]	50-60					
Current [A]	1.2-1.4	2.1-2.4	3.1-3.5	1.6-1.9	2.9-3.3	4.2-4.7
Panel length [mm]	800	1100	1200	800	1100	1200
Panel height [mm]	370	470	570	370	470	570
Panel thickness [mm]	15					
Heated surface area [m ²]	6	10	15	8	14	20
Heated volume [m ³]	15	25	38	15	35	50
Gross weight [kg]	6,34	10,74	13,96	6,34	10,74	13,96

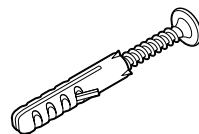
Package content*



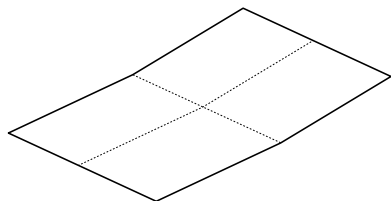
Heating panel (1 pc.)



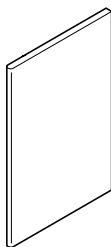
Mounting frame (2 pc.)



Peg with screw (4 pc.)



Mounting template (1 pc.)



User manual (1 pc.)

*Ceiling mounting frame is sold separately.

Safe usage information



WARNING: Textiles, curtains, or other flammable materials must always be kept at least 1 meter away from the heating panel.



WARNING: If the heating panel is located on the floor, equipped with a standing frame on casters, a prolonged use, can lead to excessive drying of wooden and wood-derived floor coverings, potentially resulting in floor damage.



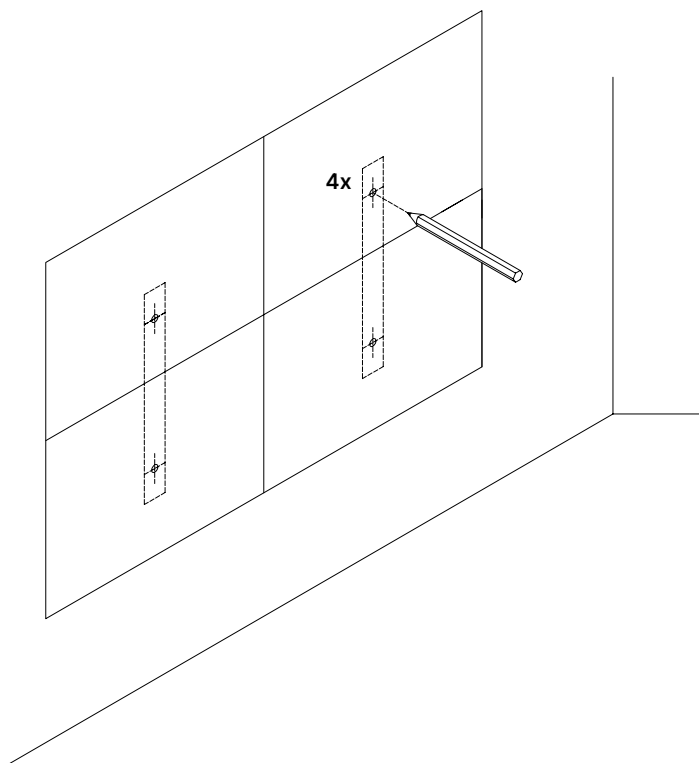
NOTE: The housing of the heating panel may still be warm after it has been turned off.

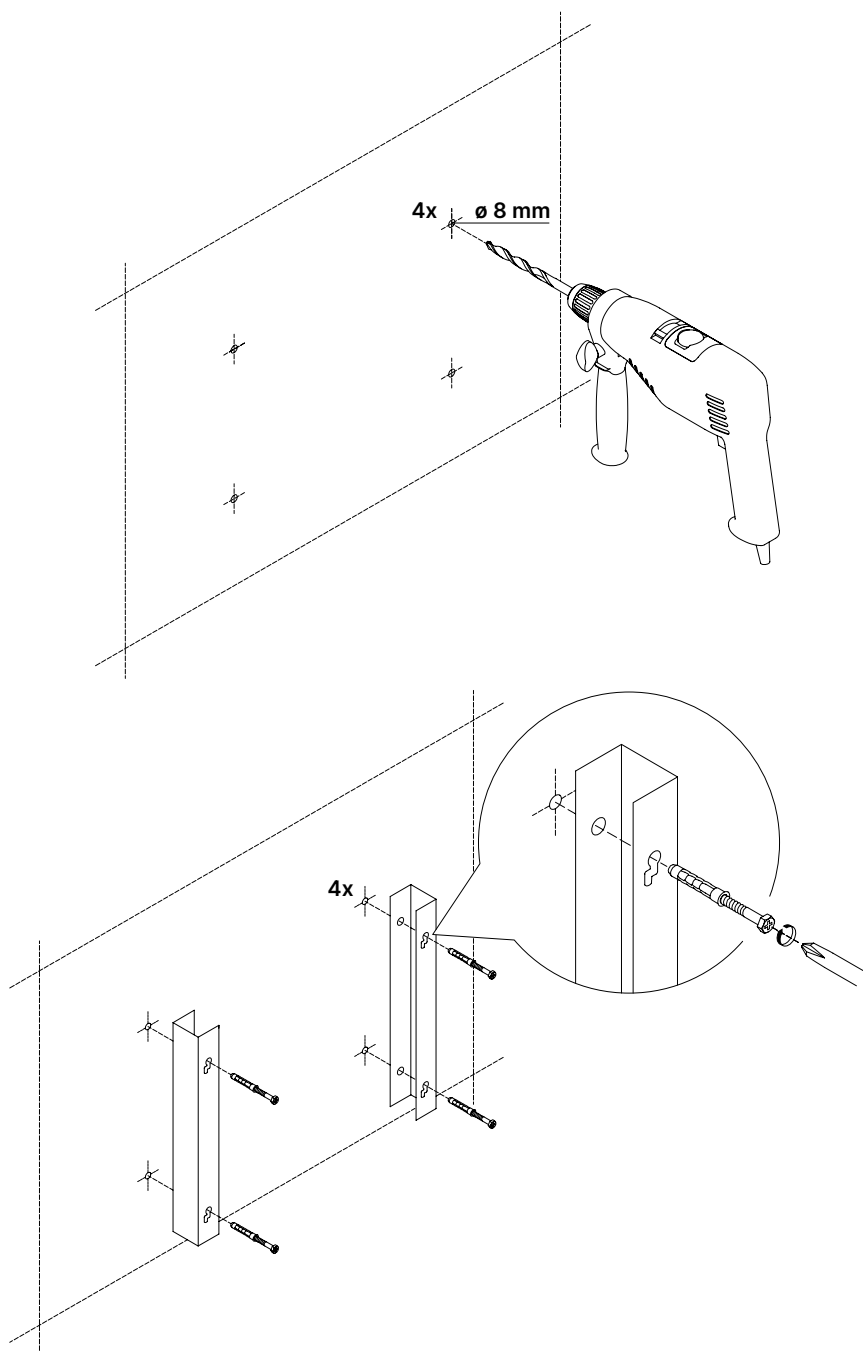
- Do not use the heating panel in the immediate vicinity of a bathtub, shower, or swimming pool.
- Do not use the portable heating panel if it has been tipped over.
- Do not use the heating panel if there are visible signs of damage to the heating panel.
- Do not cover the heating panel.
- Do not use the heating panel in small rooms where there are people unable to leave the room on their own unless constant supervision is provided.
- Do not use the heating panel if the power cord is damaged. The cord must be replaced by the manufacturer or a person with the appropriate qualifications.
- The heating panel can be used by children aged 8 and older if supervision is provided and they are properly instructed on safe operation.
- The heating panel is not intended for use by children under the age of 8 and by people with limited physical, sensory, or mental abilities or by inexperienced or unfamiliar individuals, unless they have been previously trained in the operation of this device by someone responsible for their safety.
- Children are prohibited from leaning against the heating panel while it is in operation. Under certain conditions, its surface poses a risk of skin burns, as a child's senses are not sufficiently developed or they do not react as quickly as an adult. In case of burn risk, a grate or mesh should be used to prevent direct contact with the heating panel.

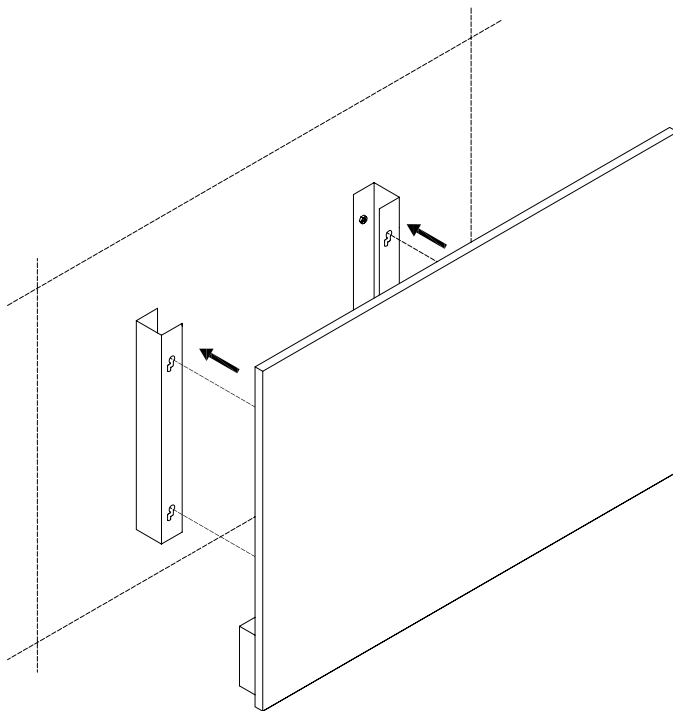
- Children under the age of eight should not press the thermostat control buttons.
- Children should not clean or maintain the heating panel without parental supervision. All activities related to the maintenance and cleaning of the heating panel should be done safely and with the power turned off.
- Only qualified personnel are authorized to repair the electrical parts of the heating panel.
- Do not insert any objects or paper into the heating panel.
- Upon first use of the heating panel, a slight smell may be detected, which is related to the harmless residues of substances used in the manufacturing of the heating panel.

Installation

Drill holes for the mounting pegs with a diameter of 8 millimeters according to the wall installation instructions or according to the ceiling installation instructions provided with the separately available ceiling frame. Screw the frame in the indicated places. Securely mount the heating panel onto the frame.







- Optionally, the heating panel can be mounted on a mobile frame with casters, which is sold separately, and serves as a portable heating panel.
- For wall installation, the heating panel should be installed at a height of no less than 30 cm above the floor level. A minimum of 30 cm of space should be left above the heating panel.
- The room's furnishings and structural elements must not obstruct the free propagation of infrared waves from the front of the heater into the room.
- The electrical outlet powering the heater must be installed in a manner that ensures it is out of reach for children.
- Do not turn the heating panel power on before the installation is complete.

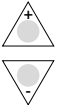
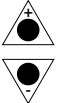
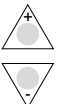
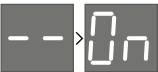
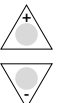
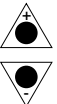


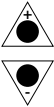
WARNING! Do not install the HD-WAVE heating panel directly on top of an electrical outlet.

Power Connection

A single heating panel can be connected to an electrical outlet using a power cable. For heating a room with multiple heating panels, it is recommended to connect them to an external thermostat. The thermostat should be selected based on the number of heaters, their technical specifications, and their combined power. Only a qualified electrician with the appropriate credentials should perform the electrical network connection.

Operation of the built-in thermostat*

Function	Function availability	Change mode	Setting adjustment	
Room temperature	 Heating is on, room temperature is displayed. +0.5° Heating On	 Briefly touch any button.	 When the temperature blinks, press «+» or «-» to set the temperature. 5 seconds after releasing the button, the set temperature is automatically saved.	
Button Lock (e.g., for child safety)	Whenever the device is on	 Press and hold the «+» button, unplug and plug the plug back into the socket, and release the button no earlier than 1 second later.	 Locking is confirmed by a brief display of this indication (also when pressing locked buttons).	
Unlocking buttons	Whenever the device is on	 Press and hold the «-» button, unplug and plug the plug back into the socket, and release the button no earlier than 1 second later.	 Unlocking is confirmed by a brief display of this indication.	
Turning Off heating	 Heating panel is off.	 Press and hold any button for 2 seconds.	 Briefly on the display.	 Heating is turned off, brightness is reduced (thermometer mode).
Turning On heating	 Heating panel is on.	 Press both buttons briefly.	 Briefly on the display.	 A dot in the middle blinks, heating is turned on.
Setting heating for a set duration	 When turning heating on and off (see above).	 Set the temperature and the on and off times of the heating panel: dashes appear on the display (2 sec.). Briefly press any button.	 Select the number of hours (1...12) during which the selected temperature will be maintained. Once the set time is over, the heating will be turned off.	
Reading the heating panel temperature	 Heating panel is off.	 When the temperature blinks, press and hold both buttons for about 2 seconds.	 Briefly on the display.	 It appears for a few seconds, then returns to the main menu.

Function	Function availability	Change mode	Setting adjustment
Setting the maximum temperature of the heating panel	 Setting the maximum room temperature.	 When the temperature blinks, press and hold both buttons for about 2 seconds.	 When the temperature blinks, press «+» or «-» to set the temperature. 5 seconds after releasing the button, the set temperature will save automatically.

*Only HD-WAVE SWT series models.

Safe maintenance


WARNING! Turn off the heating panel before cleaning.


WARNING! Do not use compressed air or devices that compress or suction air for cleaning.

Children should not connect the heating panel to electrical outlets or control devices, nor should they undertake the cleaning of the heating panel. When cleaning the heating panel, it's essential to adhere to safety measures inherent to the maintenance of electrical equipment. The heating panel should be routinely cleaned to remove dust and potential particulates that accumulate on its surface. Abrasive cleaning agents must not be employed. After wiping down with a damp cloth, the apparatus should be thoroughly dried.

Disposal



The HD-WAVE heating panel is subject to selective waste collection obligations. It is prohibited to dispose of used equipment with other household waste. Used, damaged, disassembled, or broken down equipment should be taken to a Selective Municipal Waste Collection Point. The Seller is obligated to offer free collection of the used equipment.

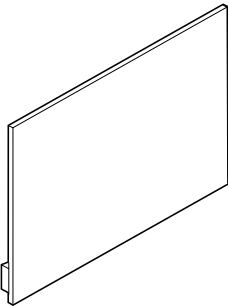
Warranty terms

The Manufacturer guarantees that the heating panels comply with current standards, provided that the Buyer adheres to the conditions relating to their transport, storage, installation, and operation. Upon purchase, it is essential to thoroughly check the appearance of the device and its packaging, with photographic documentation recommended. The Manufacturer reserves the right to refuse warranty service for the Buyer in the event of mechanical damage to the heating panel, which could have resulted from a fall, impact, or if the heating panel's serial number is missing. The Manufacturer provides a 5-year warranty on the heating element and 2 years on the built-in digital thermostat in HD-WAVE devices that have one. In the absence of a seal and purchase date, the warranty period for the heating panel is counted from the date of production. The lifespan of the heating panel is 30 years. The service life is unlimited if the radiator is stored in a dry and ventilated room with a relative air humidity below 60%, and no more than 20 heating panels are stacked on top of one another. In the event of violating the

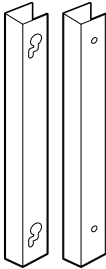
rules for storage, installation, operation, or handling of HD-WAVE heating panels, claims by Buyers are not accepted. Warranty service for the purchased heating panel is carried out by the Seller.

Parameter	Modell					
	HD-SW 300	HD-SW 500	HD-SW 750	HD-SWT 400	HD-SWT 700	HD-SWT 1000
Spannung [V]	220-230					
Leistung [W]	300	500	750	400	700	1000
Frequenz [Hz]	50-60					
Strom [A]	1.2-1.4	2.1-2.4	3.1-3.5	1.6-1.9	2.9-3.3	4.2-4.7
Paneellänge [mm]	800	1100	1200	800	1100	1200
Paneelhöhe [mm]	370	470	570	370	470	570
Paneelstärke [mm]	15					
Beheizte Fläche [m²]	6	10	15	8	14	20
Beheizter Raum [m³]	15	25	38	15	35	50
Bruttogewicht [kg]	6,34	10,74	13,96	6,34	10,74	13,96

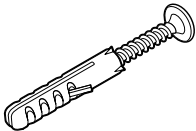
Inhalt der Verpackung*



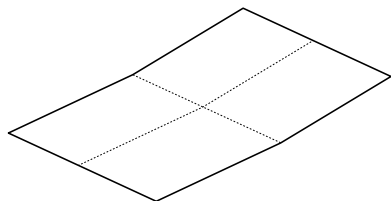
Heizpaneel (1 Stk.)



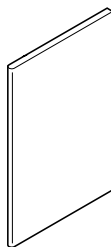
Montagerahmen (2 Stk.)



Dübel mit Schraube (4 Stk.)



Montageschablone (1 Stk.)



Bedienungsanleitung (1 Stk.)

*Ein Deckenmontagerahmen ist separat erhältlich.

Informationen zur sicheren Verwendung



WARNUNG: Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien müssen immer mindestens 1 Meter vom Heizpaneel entfernt sein.



WARNUNG: Bei langanhaltender Benutzung eines mit Rädern ausgestatteten Heizpaneels auf Holz- und Holzimitatböden kann es zu einer übermäßigen lokalen Trocknung des Untergrunds kommen, was den Bodenbelag beschädigen kann.



ACHTUNG: Das Gehäuse des Heizpaneels kann auch nach dem Ausschalten warm bleiben.

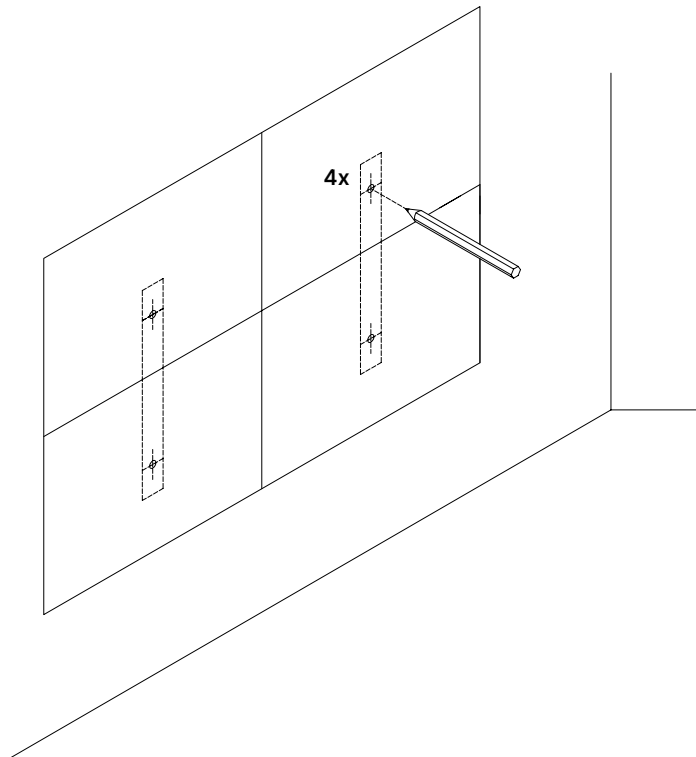
- Das Heizpaneel darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Pools verwendet werden.
- Ein tragbares Heizpaneel darf nicht verwendet werden, wenn es umgekippt ist.
- Das Heizpaneel darf nicht bei sichtbaren Merkmalen von Schäden verwendet werden.
- Das Heizpaneel darf nicht abgedeckt werden.
- Das Heizpanel darf nicht in kleinen Räumen verwendet werden, in denen Personen sich nicht selbstständig aus dem Raum bewegen können, es sei denn, es wird ständige Aufsicht gewährleistet.
- Das Heizpanel darf nicht verwendet werden, wenn das Stromkabel beschädigt ist. Das Kabel muss vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Heizpanel kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn eine Aufsicht und eine ordnungsgemäße Einweisung in die sichere Handhabung gegeben ist.
- Das Heizpanel ist nicht für Kinder unter 8 Jahren und für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder für unerfahrene oder unkundige Personen vorgesehen, es sei denn, sie wurden zuvor durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person in der Bedienung dieses Geräts geschult.
- Kinder dürfen sich nicht an das Heizpanel lehnen, während es in Betrieb ist. Seine Oberfläche kann unter bestimmten Bedingungen Verbrennungen verursachen, da die Sinne des Kindes

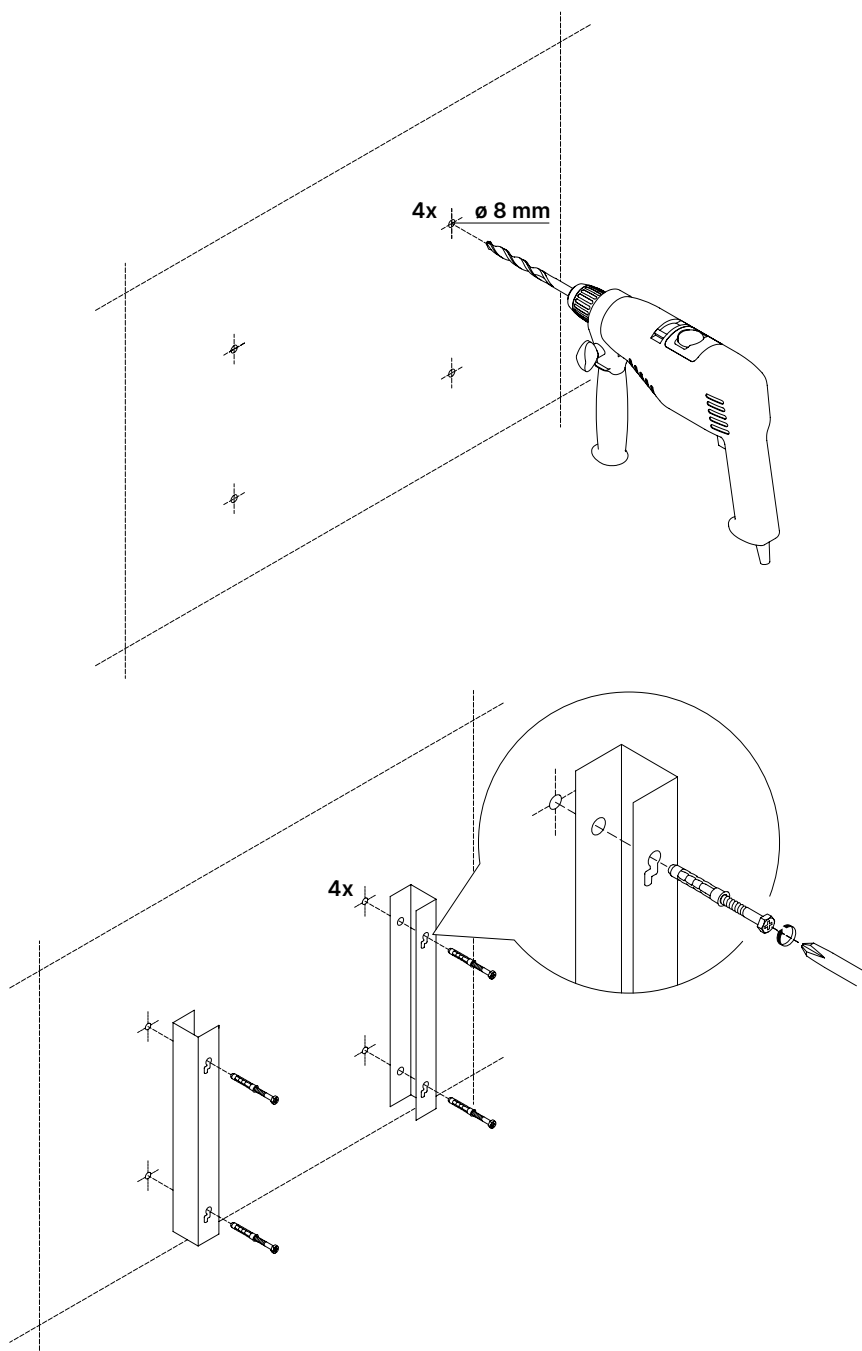
nicht ausreichend entwickelt sind oder es nicht so schnell reagiert wie ein Erwachsener. Bei Verbrennungsgefahr sollte ein Gitter oder Netz verwendet werden, um direkten Kontakt mit dem Heizpanel zu verhindern.

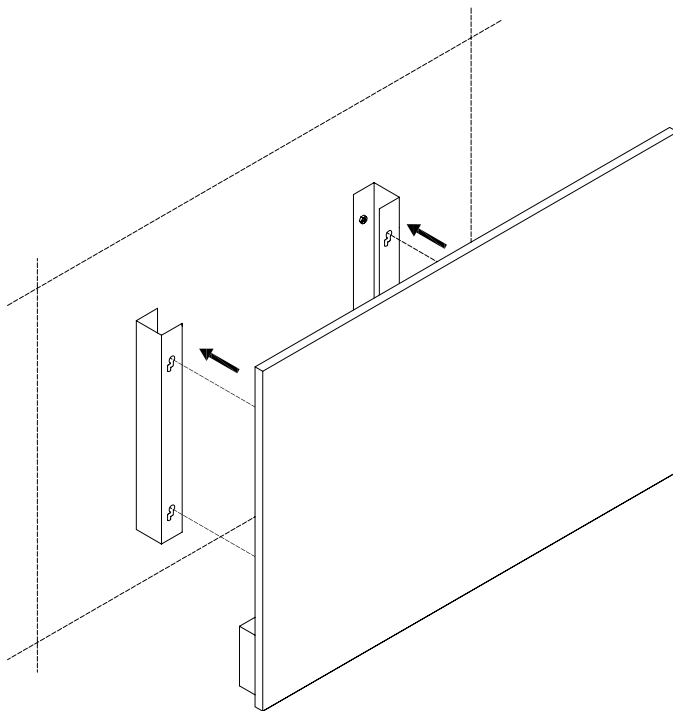
- Kinder unter 8 Jahren sollten die Thermostattasten nicht betätigen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Heizpanel ohne elterliche Aufsicht durchführen. Alle Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Heizpanel sollten sicher und bei ausgeschaltetem Strom durchgeführt werden.
- Nur qualifiziertes und autorisiertes Personal darf elektrische Teile des Heizpanels reparieren.
- Es ist verboten, Gegenstände oder Papier in das Heizpanel einzuführen.
- Bei der ersten Inbetriebnahme des Heizpanels kann ein leichter Geruch auftreten, der mit dem Austritt harmloser Rückstände von bei der Herstellung des Heizpanels verwendeten Substanzen zusammenhängt.

Installation

Bohren Sie Öffnungen für die Montagedübel mit einem Durchmesser von 8 Millimetern gemäß der Wandinstallationsanleitung oder gemäß der Deckeninstallationsanleitung, die dem separat erhältlichen Deckenrahmen beiliegt. Schrauben Sie den Rahmen an den angegebenen Stellen fest. Befestigen Sie das Heizpaneel stabil am Rahmen.







- Optional kann das Heizpaneel auf einem mobilen Rahmen mit Rollen montiert werden, der separat erhältlich ist, und als mobiles Heizpaneel verwendet werden.
- Bei Wandinstallation sollte das Heizpaneel in einer Höhe von mindestens 30 cm über dem Boden montiert werden. Über dem Heizpaneel sollte ein Mindestabstand von 30 cm freien Raum eingehalten werden.
- Die Ausstattung des Raumes und seine Bauelemente dürfen kein Hindernis für die freie Ausbreitung von Infrarotwellen von der Vorderseite des Heizkörpers in Richtung des Raumes bilden.
- Die elektrische Steckdose, die den Heizkörper versorgt, muss so montiert werden, dass sie für Kinder unzugänglich ist.
- Das Heizpaneel sollte nicht eingeschaltet werden, bevor die Installation abgeschlossen ist.

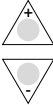
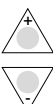
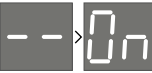
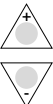


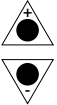
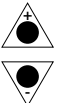
ACHTUNG! Installieren Sie das Heizpaneel HD-WAVE nicht direkt an einer elektrischen Steckdose.

Anschluss an die Stromversorgung

Ein einzelnes Heizpaneel kann über ein Versorgungskabel an eine Steckdose angeschlossen werden. Es wird empfohlen, mehrere Heizpaneele, die einen Raum heizen, an ein externes Thermostat anzuschließen. Das Thermostat sollte basierend auf der Anzahl der Heizkörper, ihrer technischen Daten und Gesamtleistung ausgewählt werden. Der Anschluss an das Stromnetz darf nur von einem Elektriker mit entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.

Bedienung des integrierten Thermostats*

Funktion	Verfügbarkeit der Funktionen	Änderungsmodus	Einstellungen ändern
Raumtemperatur	 Heizung eingeschaltet, Raumtemperatur wird angezeigt. +0,5° Heizung eingeschaltet	 Berühren Sie kurz eine beliebige Taste.	 Wenn die Temperatur blinkt, drücken Sie «+» oder «-» um die Temperatur einzustellen. 5 Sekunden nach dem Loslassen der Taste wird die eingestellte Temperatur automatisch gespeichert.
Tastensperre (z. B. für Kinder)	Immer, wenn das Gerät eingeschaltet ist	 Drücken und halten Sie die Taste «+», ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn nicht früher als nach 1 Sekunde wieder ein. Lassen Sie die Taste los.	 Die Aktivierung der Sperre wird durch eine kurze Anzeige bestätigt (auch beim Drücken gesperrter Tasten).
Entsperren der Tasten	Immer, wenn das Gerät eingeschaltet ist	 Drücken und halten Sie die «-» Taste, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn nicht früher als nach 1 Sekunde wieder ein. Lassen Sie dann die Taste los.	 Die Entsperrung wird durch eine kurzzeitige Anzeige dieses Indikators bestätigt.
Heizung ausschalten	 Heizpanel ausgeschaltet.	 Drücken und halten Sie eine beliebige Taste für 2 Sekunden.	 Kurz auf dem Display.  Die Heizung ist ausgeschaltet, die Helligkeit ist verringert (Thermometer-Modus).
Heizung einschalten	 Heizpaneel eingeschaltet.	 Drücken Sie kurz beide Tasten gleichzeitig.	 Kurz auf dem Display.  Ein Punkt in der Mitte blinkt, die Heizung ist eingeschaltet.
Einstellen der Heizdauer	 Beim Ein- und Ausschalten der Heizung (siehe oben).	 Einstellen der Temperatur und der Ein- und Ausschaltzeit des Heizpaneels: Linien werden auf dem Display angezeigt (2 Sek.). Drücken Sie kurz eine beliebige Taste.	 Wählen Sie die Zahl der Stunden (1..12), während derer die eingestellte Temperatur gehalten werden soll. Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird die Heizung ausgeschaltet.

Funktion	Verfügbarkeit der Funktionen	Änderungsmodus	Einstellungen ändern	
Ablesen der Temperatur des Heizpaneels	 Heizpaneel ausgeschaltet.	 Wenn die Temperatur blinkt, drücken und halten Sie beide Tasten für etwa 2 Sekunden.	 Kurz auf dem Display.	 Erscheint für einige Sekunden, dann kehrt es zum Hauptmenü zurück.
Einstellen der maximalen Temperatur des Heizpaneels	 Einstellen der maximalen Raumtemperatur.	 Wenn die Temperatur blinkt, drücken und halten Sie beide Tasten für etwa 2 Sekunden.		Wenn die Temperatur blinkt, drücken Sie «+» oder «-», um die Temperatur einzustellen. 5 Sekunden nach dem Loslassen der Taste wird die eingestellte Temperatur automatisch gespeichert.

*Nur Modelle der HD-WAVE Serie SWT.

Sichere Wartung



ACHTUNG! Schalten Sie das Heizpaneel vor dem Reinigen aus.



ACHTUNG! Zur Reinigung verwenden Sie keine Druckluft oder Geräte, die Luft komprimieren oder ansaugen.

Kinder sollten das Heizpaneel nicht an Steckdosen oder Steuergeräte anschließen und es nicht reinigen. Beim Reinigen des Heizpaneels sind die üblichen Vorsichtsmaßnahmen für die Wartung von elektrischen Geräten zu beachten. Das Heizpaneel sollte regelmäßig von Staub und etwaigen Ablagerungen auf der Oberfläche gereinigt werden. Es dürfen keine Scheuermittel verwendet werden. Nach dem Reinigen mit einem feuchten Tuch das Gerät abtrocknen.

Die Entsorgung



Die Entsorgung des HD-WAVE-Heizpaneels erfordert eine selektive Abfallsammlung. Es ist verboten, das gebrauchte Gerät zusammen mit anderen Haushaltsabfällen zu entsorgen. Gebrauchte, beschädigte, demontierte oder in Teile zerlegte Geräte müssen an eine Stelle für selektive Sammlung von Kommunalabfällen übergeben werden. Der Verkäufer ist verpflichtet, das gebrauchte Gerät kostenlos abzuholen.

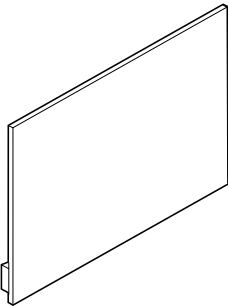
Die Garantiebedingungen

Der Hersteller gewährt Übereinstimmung der Heizpaneele mit den geltenden Normen, sofern der Käufer die Bedingungen für Transport, Lagerung, Installation und Betrieb einhält. Nach dem Kauf sollte das Aussehen des Geräts und seiner Verpackung sorgfältig überprüft werden, und es wird empfohlen, eine fotografische Dokumentation anzufertigen. Der Hersteller hat das Recht, die Gewährleistungsleistungen für den Käufer zu verweigern, wenn das Heizpaneel mechanische Schäden aufweist, die durch Stürze oder Schläge verursacht wurden, oder

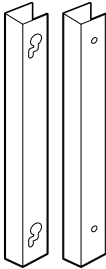
wenn die Seriennummer des Heizgeräts fehlt. Der Hersteller gewährt 5 Jahre Garantie auf das Heizelement und 2 Jahre auf den integrierten digitalen Thermostat in den HD-WAVE-Geräten (falls vorhanden). Bei fehlendem Siegel und Kaufdatum wird die Garantiezeit für das Heizpaneel ab dem Herstellungsdatum berechnet. Die Lebensdauer des Heizpaneels beträgt 30 Jahre. Die Nutzungsdauer ist unbegrenzt, sofern der Heizkörper in einem trockenen und belüfteten Raum mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von weniger als 60 % aufbewahrt wird und nicht mehr als 20 Heizpaneele übereinander gestapelt sind. Bei Verstößen gegen die Regeln für die Lagerung, Installation, Nutzung oder Wartung der HD-WAVE-Heizpaneele werden keine Ansprüche der Käufer akzeptiert. Die Garantieservice für das gekaufte Heizpaneel wird vom Verkäufer ausgeführt.

Parametru	Model					
	HD-SW 300	HD-SW 500	HD-SW 750	HD-SWT 400	HD-SWT 700	HD-SWT 1000
Tensiune [V]	220-230					
Putere [W]	300	500	750	400	700	1000
Frecvență [Hz]	50-60					
Curent [A]	1.2-1.4	2.1-2.4	3.1-3.5	1.6-1.9	2.9-3.3	4.2-4.7
Lungime panou [mm]	800	1100	1200	800	1100	1200
Înălțimea panoului [mm]	370	470	570	370	470	570
Grosimea panoului [mm]	15					
Suprafață încălzită [m²]	6	10	15	8	14	20
Volum încălzit [m³]	15	25	38	15	35	50
Greutate brută [kg]	6,34	10,74	13,96	6,34	10,74	13,96

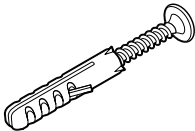
Conținutul pachetului*



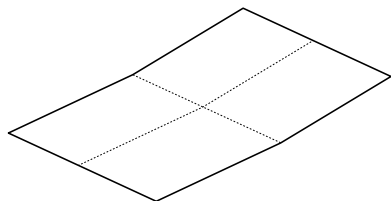
Încălzitor (1 buc.)



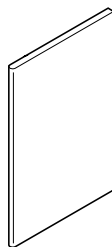
Cadru de montare (2 buc.)



Cuie cu șurub (4 buc.)



Șablon de montare (1 buc.)



Manual de utilizare (1 buc.)

*Cadru de montare pe tavan se vinde separat.

Informații de utilizare sigură



AVERTISMENT: Materialele textile, draperiile sau alte materiale inflamabile trebuie ținute întotdeauna la cel puțin 1 metru distanță de panoul de încălzire.



AVERTISMENT: În cazul utilizării prelungite a unui panou de încălzire echipat cu roți pe podele din lemn și derivate din lemn, poate apărea uscarea excesivă localizată a pardoselii, care poate duce la deteriorarea podelei.



NOTĂ: Carcasa panoului de încălzire poate fi încă caldă după ce acesta a fost oprit.

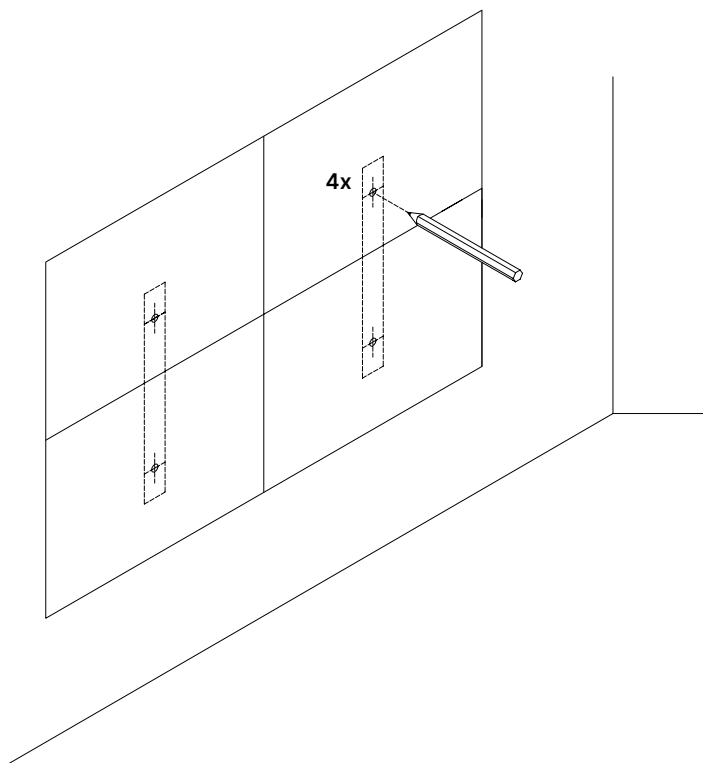
- Nu utilizați panoul de încălzire în imediata apropiere a unei căzi, duș sau piscine.
- Nu utilizați panoul portabil de încălzire dacă acesta a fost răsturnat.
- Nu utilizați panoul de încălzire dacă există semne vizibile de deteriorare a panoului de încălzire.
- Nu acoperiți panoul de încălzire.
- Nu utilizați panoul de încălzire în încăperi mici în care există persoane care nu pot părăsi singuri camera decât dacă este asigurată o supraveghere constantă.
- Nu utilizați panoul de încălzire dacă cablul de alimentare este deteriorat. Cablul trebuie înlocuit de producător sau de o persoană cu calificarea corespunzătoare.
- Panoul de încălzire poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de 8 ani și peste dacă este asigurată supravegherea și sunt instruiți în mod corespunzător cu privire la funcționarea în siguranță.
- Panoul de încălzire nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane fără experiență sau nefamiliare, cu excepția cazului în care au fost instruiți anterior în funcționarea acestui dispozitiv de către cineva responsabil pentru siguranța lor.
- Copiilor le este interzis să se sprijine de panoul de încălzire în timpul funcționării acestuia. În anumite condiții, suprafața acestuia prezintă risc de arsuri ale pielii, deoarece simțurile copilului nu sunt suficient de dezvoltate sau nu reacționează la fel de repede ca un adult. În

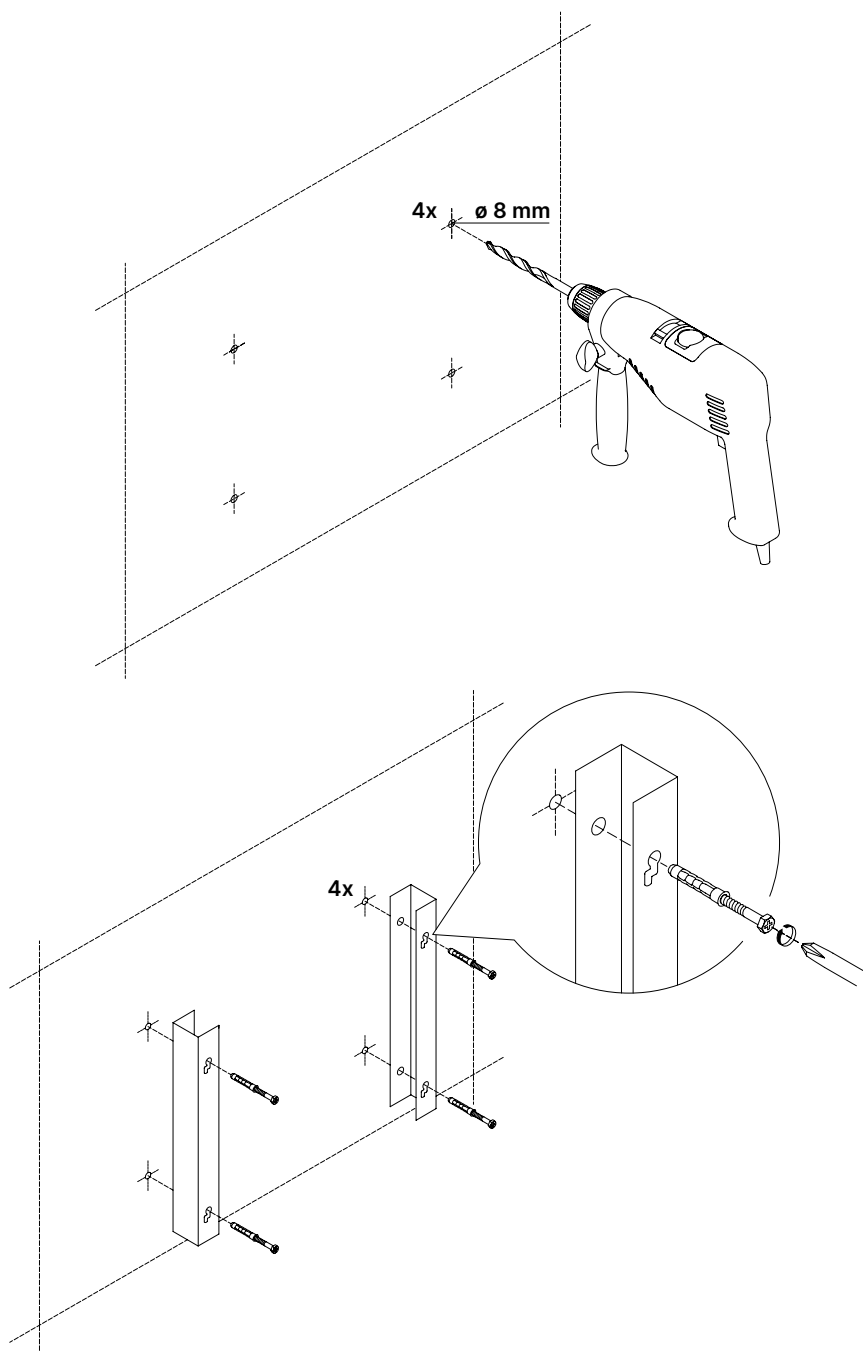
caz de risc de arsuri, trebuie folosit un grătar sau o plasă pentru a preveni contactul direct cu panoul de încălzire.

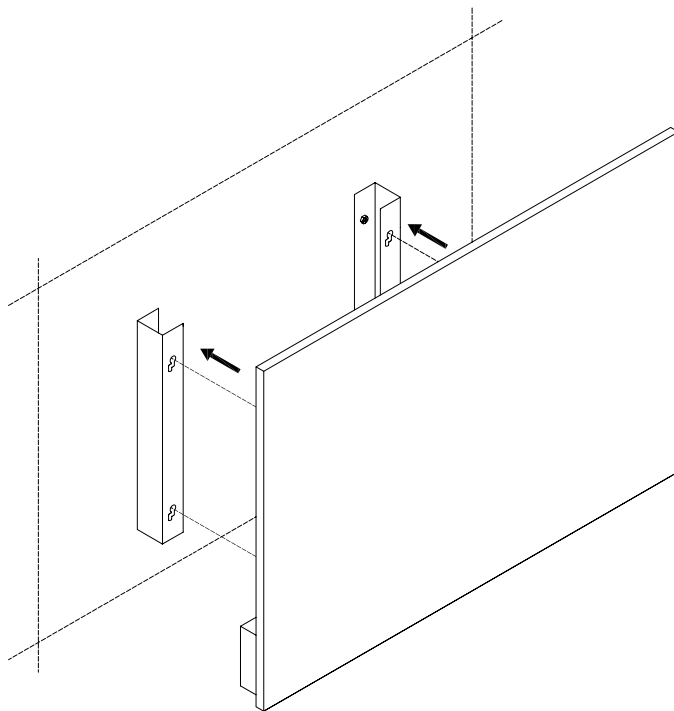
- Copiii cu vârsta sub opt ani nu trebuie să apese butoanele de control al termostatului.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină panoul de încălzire fără supravegherea părinților. Toate activitățile legate de întreținerea și curățarea panoului de încălzire trebuie efectuate în siguranță și cu alimentarea oprită.
- Numai personalul calificat este autorizat să repare piesele electrice ale panoului de încălzire.
- Nu introduceți obiecte sau hârtie în panoul de încălzire.
- La prima utilizare a panoului de încălzire, poate fi detectat un miros ușor, care este legat de reziduurile inofensive ale substanțelor utilizate la fabricarea panoului de încălzire.

Instalare

Găuriți găuri pentru cuiele de montare cu un diametru de 8 milimetri conform instrucțiunilor de instalare pe perete sau conform instrucțiunilor de instalare pe tavan furnizate cu cadrul de tavan disponibil separat. Înșurubați cadrul în locurile indicate. Montați în siguranță panoul de încălzire pe cadru.







- Opțional, panoul de încălzire poate fi montat pe un cadru mobil cu roți, care se vinde separat, și poate servi ca panou de încălzire portabil.
- Pentru instalarea pe perete, panoul de încălzire trebuie instalat la o înălțime de nu mai puțin de 30 cm deasupra nivelului podelei. Deasupra panoului de încălzire trebuie lăsat un spațiu de minim 30 cm.
- Mobilierul și elementele structurale ale camerei nu trebuie să împiedice propagarea liberă a undelor infraroșii din partea din față a încălzitorului în cameră.
- Priza electrică care alimentează încălzitorul trebuie instalată astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu porniți panoul de încălzire înainte de finalizarea instalării.

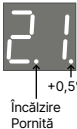
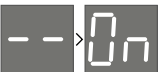


AVERTIZARE! Nu instalați panoul de încălzire HD-WAVE direct peste o priză electrică.

Conexiune de alimentare

Un singur panou de încălzire poate fi conectat la o priză electrică folosind un cablu de alimentare. Pentru încălzirea unei încăperi cu panouri de încălzire multiple, se recomandă conectarea acestora la un termostat extern. Termostatul trebuie selectat în funcție de numărul de încălzitoare, specificațiile tehnice ale acestora și puterea lor combinată. Doar un electrician calificat cu acreditările corespunzătoare ar trebui să efectueze conexiunea la rețeaua electrică.

Funcționarea termostatului încorporat*

Funcție	Disponibilitatea funcției	Schimbați modul	Reglarea setării	
Temperatura camerei	 Încălzirea este pornită, este afișată temperatura camerei. Încălzire Pornită	  Atingeți scurt orice buton.		Când temperatura clipește, apăsați «+» sau «-» pentru a seta temperatura. La 5 secunde după eliberarea butonului, temperatura setată este salvată automat.
Blocare butoan (de exemplu, pentru siguranța copiilor)	Ori de câte ori dispozitivul este pornit	  Apăsați și mențineți apăsat butonul «+», deconectați și conectați ștecherul înapoi la priză și eliberați butonul nu mai devreme de 1 secundă mai târziu.		Blocarea este confirmată de o scurtă afișare a acestei indicații (și la apăsarea butoanelor blocate).
Butoane de deblocare	Ori de câte ori dispozitivul este pornit	  Apăsați și mențineți apăsat butonul «-», deconectați și conectați ștecherul înapoi în priză și eliberați butonul nu mai devreme de 1 secundă mai târziu.		Deblocarea este confirmată de o scurtă afișare a acestei indicații
Oprirea încălzirii	 Panoul de încălzire este oprit.	  Apăsați și mențineți apăsat orice buton timp de 2 secunde.	 Pe scurt pe afișaj.	 Încălzirea este oprită, luminozitatea este redusă (modul termometru).
Pornirea încălzirii	 Panoul de încălzire este pornit.	  Apăsați scurt ambele butoane.	 Pe scurt pe afișaj.	 Un punct din mijloc clipește, încălzirea este pornită.
Setarea încălzirii pentru o durată stabilită	 Când porniți și opriți încălzirea (vezi mai sus).	  Setări temperatura și timpul de pornire și oprire a panoului de încălzire: pe afișaj apar liniute (2 sec.). Apăsați scurt orice buton.		Selectați numărul de ore (1...12) în care va fi menținută temperatura selectată. Odată ce timpul stabilit a trecut, încălzirea va fi oprită.
Citirea temperaturii panoului de încălzire	 Panoul de încălzire este oprit.	  Când temperatura clipește, apăsați și mențineți apăsat ambele butoane timp de aproximativ 2 secunde.	 Pe scurt pe afișaj.	 Apare pentru câteva secunde, apoi revine la meniul principal.

Funcție	Disponibilitatea funcției	Schimbați modul	Reglarea setarii
Setarea temperaturii maxime a panoului de încălzire	 Setarea temperaturii maxime a camerei.	 Când temperatura clipește, apăsați și mențineți apăsată ambele butoane timp de aproximativ 2 secunde.	 Când temperatura clipește, apăsați «+» sau «-» pentru a seta temperatura. La 5 secunde după eliberarea butonului, temperatura setată se va economisi automat.

*Numai modelele din seria HD-WAVE SWT.

Întreținere sigură



AVERTIZARE! Opriti panoul de încălzire înainte de curățare.



AVERTIZARE! Nu folosiți aer comprimat sau dispozitive care comprimă sau aspira aer pentru curățare.

Copiii nu trebuie să conecteze panoul de încălzire la prize electrice sau dispozitive de control și nici nu trebuie să se angajeze la curățarea panoului de încălzire. Când curățați panoul de încălzire, este esențial să respectați măsurile de siguranță inerente întreținerii echipamentelor electrice. Panoul de încălzire trebuie curățat în mod obișnuit pentru a îndepărta praful și eventualele particule care se acumulează pe suprafața sa. Nu trebuie folosiți agenți de curățare abrazivi. După ștergerea cu o cârpă umedă, aparatul trebuie să fie bine uscat.

Eliminare



Panoul de încălzire HD-WAVE face obiectul unor obligații de colectare selectivă a deșeurilor. Este interzisă aruncarea echipamentelor uzate împreună cu alte deșeuri menajere. Echipamentul folosit, deteriorat, dezasamblat sau defectat trebuie dus la un punct de colectare selectivă a deșeurilor municipale. Vânzătorul este obligat să ofere colectarea gratuită a echipamentului uzat.

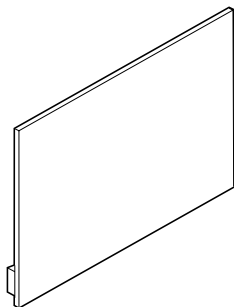
Termenii de garanție

Producătorul garantează că panourile de încălzire respectă standardele în vigoare, cu condiția ca Cumpărătorul să respecte condițiile referitoare la transportul, depozitarea, instalarea și funcționarea acestora. La cumpărare, este esențial să se verifice temeinic aspectul dispozitivului și ambalajul acestuia, fiind recomandată documentația fotografică. Producătorul își rezervă dreptul de a refuza service-ul în garanție pentru Cumpărător în cazul deteriorării mecanice a panoului de încălzire, care ar fi putut fi rezultatul unei căderi, impact, sau dacă numărul de serie al radiatorului lipsește. Producătorul oferă o garanție de 5 ani la elementul de încălzire și 2 ani la termostatul digital încorporat în dispozitivele HD-WAVE care au unul. În absența unui sigiliu și a unei date de achiziție, perioada de garanție pentru panoul de încălzire se numără de la data producției. Durata de viață a panoului de încălzire este de 30 de ani. Durata de viață este nelimitată dacă radiatorul este depozitat într-o cameră uscată și ventilată, cu o umiditate relativă a aerului sub 60% și nu mai mult de 20 de panouri de încălzire sunt

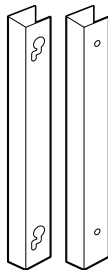
stivuite una peste alta. În cazul încălcării regulilor de depozitare, instalare, exploatare sau manipulare a panourilor de încălzire HD-WAVE, reclamațiile Cumpărătorilor nu sunt acceptate. Serviciul de garanție pentru panoul de încălzire achiziționat este efectuat de Vândător.

Parametr	Model					
	HD-SW 300	HD-SW 500	HD-SW 750	HD-SWT 400	HD-SWT 700	HD-SWT 1000
Napětí [V]	220-230					
Výkon [W]	300	500	750	400	700	1000
Frekvence [Hz]	50-60					
Proud [A]	1.2-1.4	2.1-2.4	3.1-3.5	1.6-1.9	2.9-3.3	4.2-4.7
Délka topného panelu [mm]	800	1100	1200	800	1100	1200
Výška topného panelu [mm]	370	470	570	370	470	570
Tloušťka topného panelu [mm]	15					
Vytápěná plocha [m ²]	6	10	15	8	14	20
Vytápěný objem [m ³]	15	25	38	15	35	50
Hmotnost [kg]	6,34	10,74	13,96	6,34	10,74	13,96

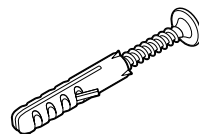
Obsah balení*



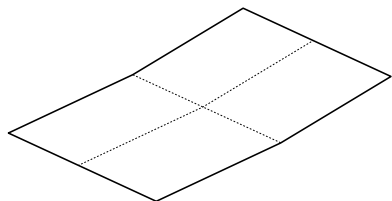
Topný panel (1 ks)



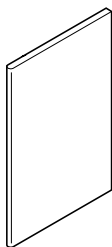
Držák topného panelu (2 ks)



Hmoždinka se šroubem (4 ks)



Montážní šablona (1 ks)



Návod k obsluze (1 ks)

*Stropní držák je k dispozici samostatně.

Informace o bezpečném používání



UPOZORNĚNÍ: textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály musí být od topného panelu vzdáleny vždy nejméně 1 metr.



VAROVÁNÍ: v případě dlouhodobého používání topného panelu vybaveného kolečky na dřevěných podlahových krytinách a podlahách na bázi dřeva může dojít k nadměrnému lokálnímu vysychání podlahové krytiny a následnému poškození podlahy.



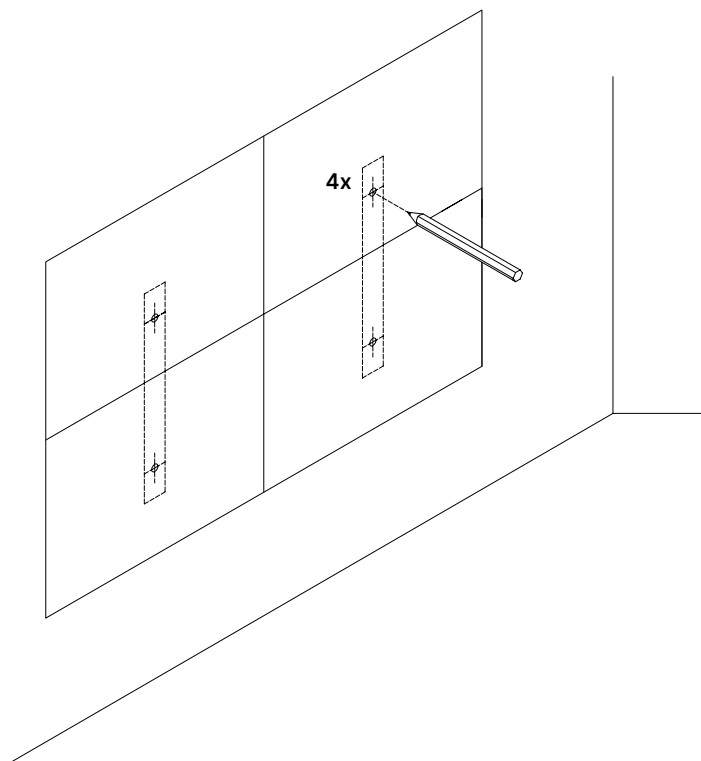
POZNÁMKA : kryt topného panelu může být teplý i po jeho vypnutí.

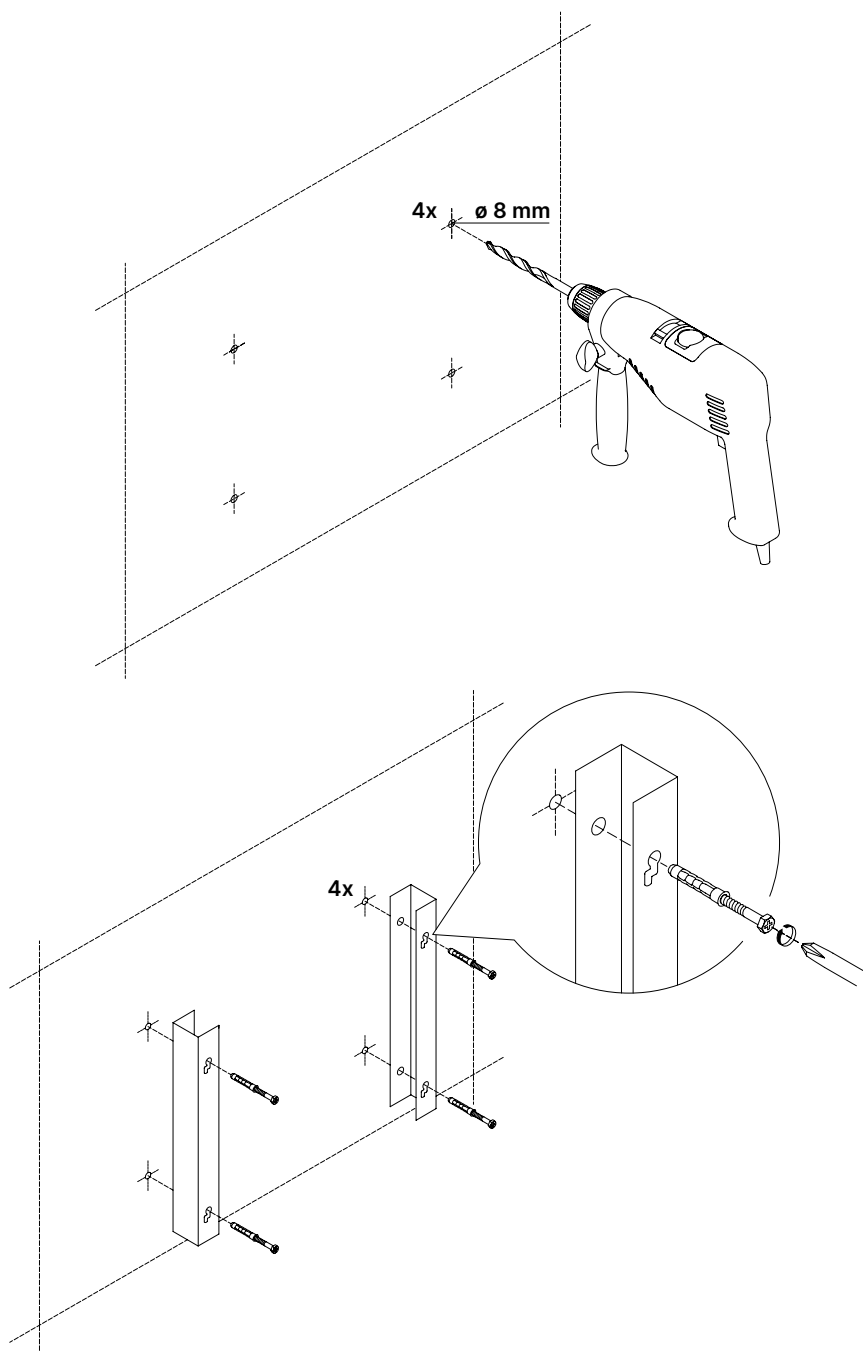
- Nepoužívejte topný panel v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Nepoužívejte přenosný topný panel, pokud je převrácen.
- Nepoužívejte topný panel, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Nezakrývejte topný panel.
- Topný panel se nesmí používat v malých místnostech, kde se nacházejí osoby, které nemohou samy opustit místnost, pokud není zajištěn jejich stálý dohled.
- Nepoužívejte topný panel, pokud je poškozený napájecí kabel. Kabel musí být vyměněn výrobcem nebo kvalifikovanou osobou.
- Topný panel mohou používat děti od 8 let pokud je zajištěn dohled a byly řádně poučeny o bezpečné obsluze.
- Topný panel není určen k používání dětmi mladšími 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nezkušenými či neznalými osobami, s výjimkou případů, kdy byly předem proškoleny v používání tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Dětem je zakázáno opírat se o topný panel během jeho provozu. Povrch topného panelu za určitých specifických podmínek představuje riziko popálení kůže, protože smysly dítěte nejsou dostatečně vyvinuté nebo nereagují tak rychle jako dospělý. Pokud hrozí riziko popálení, je třeba použít mřížku nebo sítku, která zabrání přímému kontaktu s topným panelem.

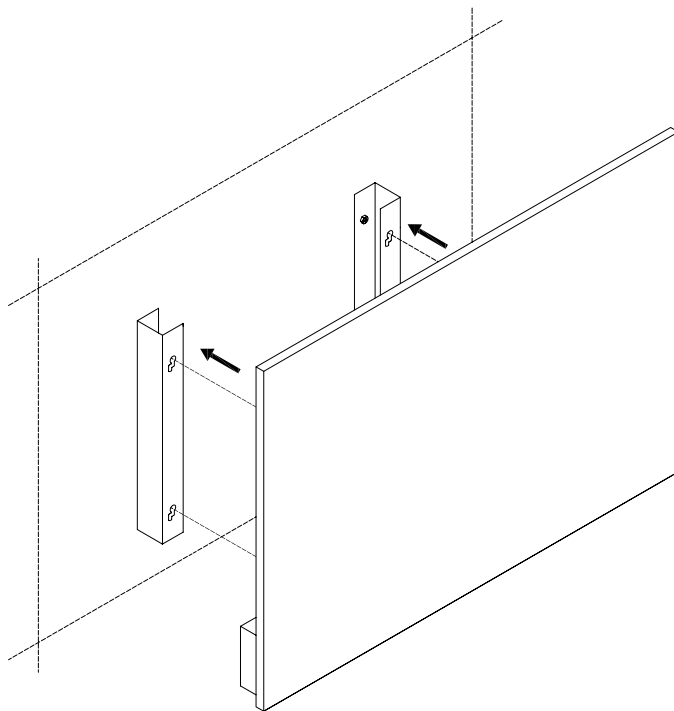
- Děti mladší osmi let by neměly mačkat ovládací tlačítka termostatu.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu topného panelu bez dozoru rodičů. Veškerá údržba a čištění topného panelu musí být prováděny bezpečně a při vypnutém napájení.
- Opravy elektrických částí topného panelu smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Vkládání jakýchkoli předmětů nebo papíru do topného panelu je zakázáno.
- Při prvním spuštění topného panelu může být cítit mírný zápach způsobený uvolňováním neškodných zbytků látek použitých při výrobě topného panelu.

Instalace

Vyvrtejte otvory pro montážní hmoždinky o průměru 8 mm podle pokynů pro instalaci na stěnu nebo podle pokynů pro instalaci na strop, které jsou k dispozici se stropním stojanem, který je k dispozici samostatně. Na uvedených místech přišroubujte rám. Pevně připevněte topný panel k rámu.







- Volitelně lze topný panel namontovat na pojízdný stojan skolečky, který je k dispozici samostatně, a používat jej jako přenosný topný panel.
- U nástěnných instalací by měl být topný panel instalován ve výšce nejméně 30 cm nad úrovní podlahy. Nad topným panelem by měla být ponechána minimální plocha 30 cm.
- Vybavení místnosti a konstrukční prvky nesmí bránit volnému šíření infračervených vln z přední části ohřívače směrem do místnosti.
- Elektrická zásuvka napájející topný panel musí být instalována tak, aby nebyla nepřístupná dětem.
- Před dokončením instalace nezapínejte topný panel.

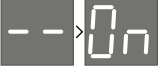


POZOR! Topný panel HD-WAVE neinstalujte přímo do elektrické zásuvky.

Připojení k napájení

Jeden topný panel lze připojit napájecím kabelem do elektrické zásuvky. Více topných panelů vytápějících jednu místnost se doporučuje kombinovat s externím termostatem. Termostat by měl být vybrán na základě počtu topných panelů, technických údajů a jejich celkového výkonu. Připojení k elektrické síti může provést pouze kvalifikovaný elektrikář.

Provoz vestavěného termostatu*

Funkce	Dostupnost funkcí	Změna režimu	Změna nastavení	
Pokojeová teplota	 Topení zapnuto, zobrazuje se pokojová teplota. +0,5° Zapnuté vytápění	  Velmi krátce se dotknete libovolného tlačítka.	 Když teplota bliká, stiskněte tlačítko «+» nebo «-» a nastavte teplotu. Po 5 sekundách od uvolnění tlačítka se nastavená teplota automaticky uloží.	
Tlačítkové zamykání (např. použití jako dětský zámek)	Kdykoli je zařízení zapnuto	  Stiskněte a podržte tlačítko «+», vytáhněte a znovu zasuněte zástrčku do zásuvky a nejdříve po 1 sekundě tlačítko uvolněte.	 Uzamčení je potvrzeno krátkým zobrazením tohoto údaje (také při stisknutí uzamčených tlačítek).	
Odemknutí tlačítek	Kdykoli je zařízení zapnuto	  Stiskněte a podržte tlačítko «-», vytáhněte a znovu zasuněte zástrčku do zásuvky a nejdříve po 1 sekundě tlačítko uvolněte.	 Odemknutí je potvrzeno krátkým zobrazením tohoto údaje.	
Vypnutí topení	 Topný panel je vypnutý.	  Stiskněte a podržte libovolné tlačítko po dobu 2 sekund.	 Krátce zobrazeno.	 Vyhrívání je vypnuto, jas je snížen (režim teploměru).
Zapnutí ohřívače	 Topný panel je zapnutý.	  Krátce stiskněte obě tlačítka.	 Krátce zobrazeno.	 Tečka uprostřed bliká, panel je zapnutý.
Nastavení ohřívače na přednastavený čas	 Při zapnutí a vypnutí topení (viz výše).	  Nastavení teploty a doby zapnutí/ vypnutí topného panelu: na displeji se zobrazí pomíčky (2 s). Krátce stiskněte libovolné tlačítko.	 Zvolte počet hodin (1...12), po které bude udržována zvolená teplota. Po uplynutí nastavené doby se topení vypne.	
Údaj o teplotě topného panelu	 Topný panel je vypnutý.	  Když teplota bliká, stiskněte a podržte obě tlačítka po dobu přibližně 2 sekund.	 Krátce zobrazeno	 Zobrazí se na několik sekund a poté se vrátí do hlavní nabídky.

Funkce	Dostupnost funkcí	Změna režimu	Změna nastavení
Nastavení maximální teploty topného panelu	 Nastavení maximální teploty v místnosti.	 Když teplota bliká, stisknete a podržíte obě tlačítka po dobu asi 2 sekund.	 Když teplota bliká, stisknete tlačítko «+» nebo «-» pro nastavení teploty. Po 5 sekundách od uvolnění tlačítka se nastavená teplota automaticky uloží.

*Pouze modely HD-WAVE řady SWT.

Bezpečná údržba



POZNÁMKA! Před čištěním vypněte topný panel.



POZOR! K čištění nepoužívejte stlačený vzduch ani zařízení na stlačování nebo odsávání vzduchu.

Děti by neměly připojovat topný panel k elektrické zásuvce nebo ovládacím prvkům a neměly by topný panel čistit. Při čištění topného panelu je třeba dodržovat bezpečnostní opatření charakteristická pro údržbu elektrických spotřebičů. Topný panel by se měl pravidelně čistit od prachu a veškerého prachu usazeného na jeho povrchu. K čištění se nesmí používat abrazivní materiály. Zařízení by mělo být po čištění vysušeno vlhkým hadříkem.

Likvidace



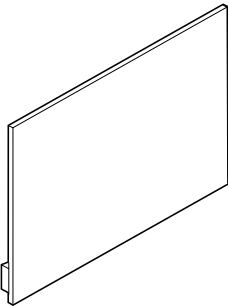
Topný panel HD-WAVE zahrnuje povinnost tříděného sběru odpadu. Je zakázáno odkládat použité zařízení společně s ostatním domovním odpadem. Opatřebované, poškozené, demontované nebo rozebrané zařízení je třeba odevzdat na Sběrném místě odpadů. Prodávající je povinen použité zařízení bezplatně odebrat.

Záruční podmínky

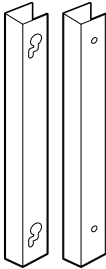
Výrobce zaručuje shodu topných panelů s platnými normami, pokud kupující dodrží podmínky týkající se jejich přepravy, skladování, instalace a provozu. Po zakoupení je třeba pečlivě zkontrolovat vzhled zařízení a jeho obal, doporučuje se fotodokumentace. Výrobce má právo odmítnout kupujícímu záruční servis v případě mechanického poškození topného panelu, ke kterému mohlo dojít v důsledku pádu, nárazu a také v případě absence výrobního čísla topného panelu. Výrobce poskytuje 5letou záruku na topné těleso a 2letou záruku na vestavěný digitální termostat v topném panelu HD-WAVE, které jím jsou vybaveny. V případě absence dokladu a data nákupu se záruční doba topného panelu počítá od data výroby. Životnost topného panelu je 30 let. Životnost je neomezená, pokud je topné těleso skladováno v suché a větrané místnosti s relativní vlhkostí vzduchu pod 60 % a není na sobě uloženo více než 20 topných panelů. V případě porušení pravidel skladování, instalace, provozu nebo manipulace s topnými panely HD-WAVE se reklamace kupujících neuznávají. Záruční servis zakoupeného topného panelu provádí prodávající.

Parameter	Model					
	HD-SW 300	HD-SW 500	HD-SW 750	HD-SWT 400	HD-SWT 700	HD-SWT 1000
Napätie [V]	220-230					
Výkon [W]	300	500	750	400	700	1000
Frekvencia [Hz]	50-60					
Prúd [A]	1.2-1.4	2.1-2.4	3.1-3.5	1.6-1.9	2.9-3.3	4.2-4.7
Dĺžka panela [mm]	800	1100	1200	800	1100	1200
Výška panela [mm]	370	470	570	370	470	570
Hrúbka panela [mm]	15					
Vyhrievaná plocha miestnosti [m²]	6	10	15	8	14	20
Vyhrievaný objem miestnosti [m³]	15	25	38	15	35	50
Váha [kg]	6,34	10,74	13,96	6,34	10,74	13,96

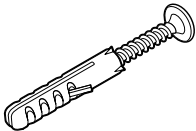
Obsah balenia*



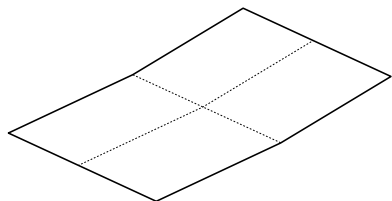
Ohrievač (1 pc.)



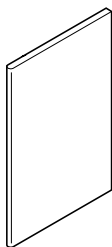
Montážna konzola (2 pc.)



Hmoždinka a skrutky (4 pc.)



Montážna šablona (1 pc.)



Návod (1 pc.)

*Montážne konzoly na strop sú dostupné osobitne

Informácia o bezpečnom použití



UPOZORNENIE: Textílie, záclony alebo iné horľavé materiály musia byť vždy vzdialené najmenej 1 meter od vykurovacieho panelu.



UPOZORNENIE: pri dlhodobom používaní vykurovacieho panelu vybaveného kolieskami na drevených a drevených podlahových krytinách môže dôjsť k nadmernému lokálnemu vysychaniu podlahovej krytiny, čo môže mať za následok jej poškodenie.



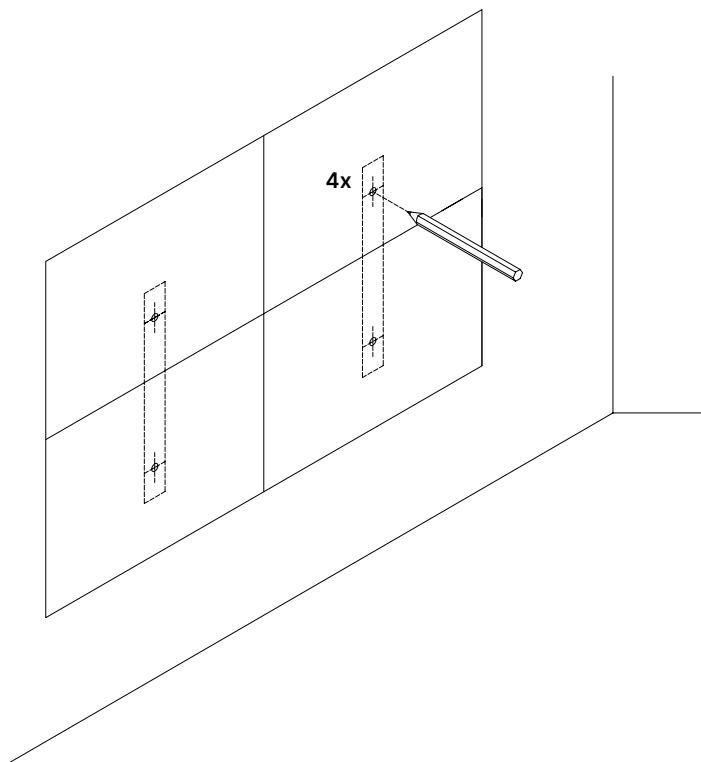
POZNÁMKA: Kryt vykurovacieho panela môže byť po vypnutí stále teplý.

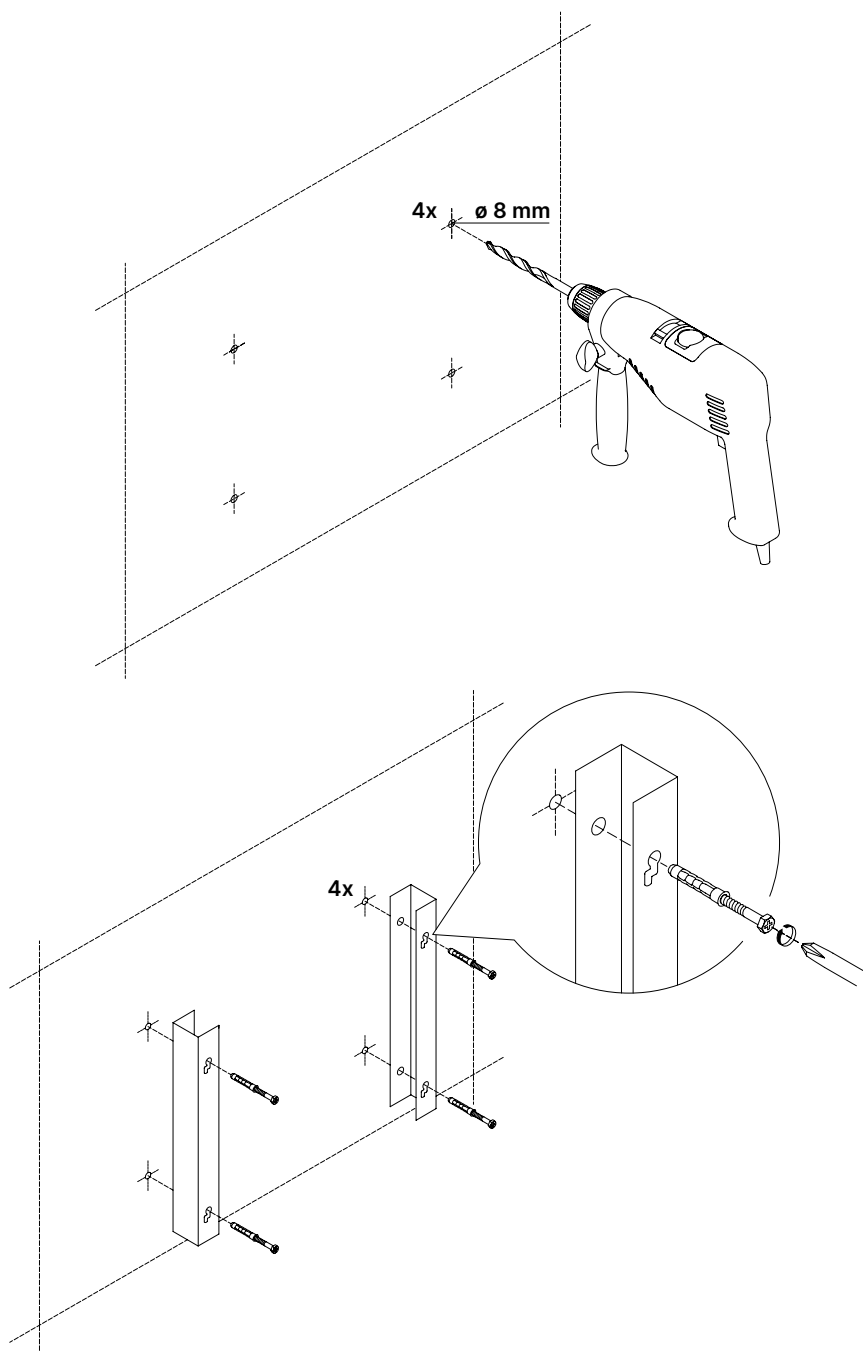
- Vyhrievací panel sa nesmie používať v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Prenosný vykurovací panel nepoužívajte, ak bol prevrhnutý.
- Vyhrievací panel nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Nezakrývajte vykurovací panel.
- Vykurovací panel sa nesmie používať v malých miestnostiach obývaných osobami, ktoré nie sú schopné sami opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dozor.
- Vyhrievací panel nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel. Kábel musí vymeniť výrobca alebo vhodne kvalifikovaná osoba.
- Výchrevný panel môžu používať deti od 8 rokov za predpokladu, že sú pod dozorom a sú riadne poučené o bezpečnej prevádzke.
- Vyhrievací panel nie je určený na používanie deťmi do 8 rokov a osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj neskúsenými alebo neznámymi osobami, pokiaľ neboli vopred zaškolené v používaní tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deťom je zakázané opierať sa o vykurovací panel, keď je v prevádzke. Jeho povrch v určitých špeciálnych podmienkach predstavuje riziko popálenia kože, pretože dieťa nemá dostatočne vyvinuté zmysly alebo nereaguje tak rýchlo ako dospelý. Ak hrozí nebezpečenstvo popálenia, použite mriežku alebo sieťku na ochranu pred priamym kontaktom s vykurovacím panelom.

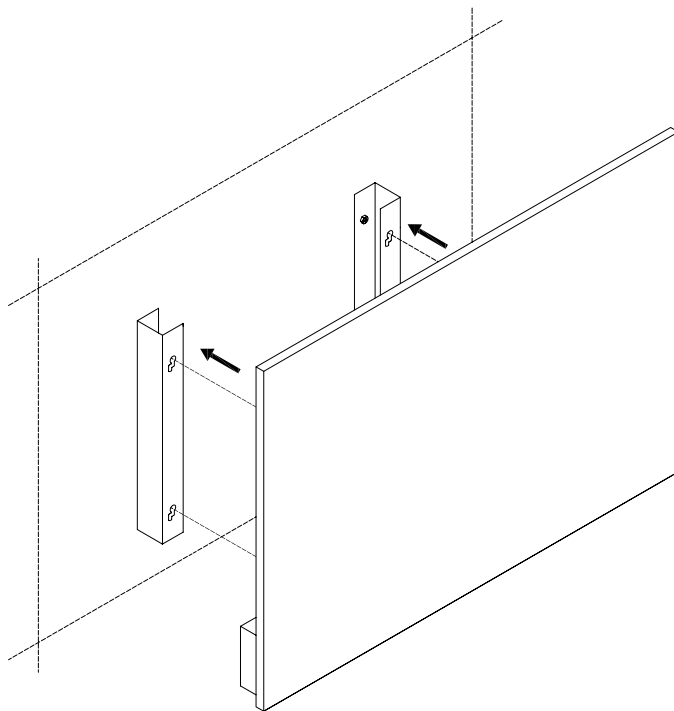
- Deti mladšie ako osem rokov by nemali stláčať ovládacie tlačidlá termostatu.
- Deti nemôžu čistiť alebo udržiavať vykurovací panel bez dozoru rodičov. Všetky činnosti súvisiace s údržbou a čistením vykurovacieho panelu by ste mali vykonávať bezpečne a s vypnutým napájaním.
- Len kvalifikovaný personál je oprávnený opravovať elektrické časti vykurovacieho panelu.
- Do vykurovacieho panelu je zakázané vkladať akékoľvek predmety alebo papier. Pri prvom zapnutí vykurovacieho panelu môžete zaznamenať mierny zápach v dôsledku uvoľňovania neškodných zvyškov látok použitých pri výrobe vykurovacieho panelu.

Inštalácia

Vyvrťajte otvory pre montážne hmoždinky s priemerom 8 milimetrov podľa pokynov na inštaláciu na stenu alebo podľa pokynov na inštaláciu na strop priložených k stropnému stojanu, ktoré sú k dispozícii samostatne. Priskrutkujte konzoly na vyznačených miestach. Upevnite vykurovací panel stabilne na konzoly.







- Voliteľne je možné vykurovací panel namontovať na mobilný rám s kolieskami, ktorý je k dispozícii samostatne, a fungovať ako prenosný vykurovací panel.
- V prípade inštalácie na stenu by mal byť vykurovací panel inštalovaný vo výške minimálne 30 cm nad úrovňou podlahy. Nad vykurovacím panelom by malo byť minimálne 30 cm priestoru.
- Vybavenie miestnosti a jej konštrukčné prvky nesmú predstavovať prekážku voľnému šíreniu infračervených vĺn spredu žiariča smerom do miestnosti.
- Elektrická zásuvka napájajúca ohrievač musí byť inštalovaná tak, aby bola pre deti neprístupná.
- Vyhrievací panel nezapínajte, kým nie je inštalácia dokončená.

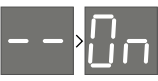


POZOR! Vyhrievací panel HD-WAVE neinštalujte priamo nad elektrickú zásuvku.

Pripojenie napájania

Jediný vykurovací panel je možné pripojiť cez napájací kábel do elektrickej zásuvky. Odporúča sa pripojiť väčší počet vykurovacích panelov vykurejúcich jednu miestnosť s externým termostatom. Termostat by sa mal vyberať na základe počtu radiátorov, technických údajov a ich celkového výkonu a pripojenie k elektrickej sieti môže vykonať len elektrikár s príslušnou kvalifikáciou.

Obsluha vstavaného termostatu*

Funkcia	Dostupnosť funkcie	Zmena režimu	Zmena nastavenia	
Teplota miestnosti	 Kúrenie zapnuté, zobrazená izbová teplota. Vykurovanie zapnuté	  Dotknite sa ľubovoľného tlačidla veľmi krátko.	 Keď teplota bliká, stlačením tlačidla «+» alebo «-» nastavte teplotu. 5 sekúnd po uvoľnení tlačidla sa nastavená teplota automaticky uloží.	
Zámok tlačidiel (detská poistka)	Vždy, keď je zariadenie zapnuté	  Stlačte a podržte tlačidlo «+», vytiahnite a znova zasunite zástrčku do zásuvky a najsôr po 1 sekunde tlačidlo uvoľnite.	 Uzamknutie je potvrdené krátkym zobrazením tejto indikácie (aj pri stlačení zablokovaných tlačidiel).	
Odblokovanie tlačidiel	Vždy, keď je zariadenie zapnuté	  Stlačte a podržte tlačidlo «-», vytiahnite a znova zasunite zástrčku do zásuvky a najsôr po 1 sekunde tlačidlo uvoľnite.	 Odomknutie sa potvrdí krátkym zobrazením tejto indikácie.	
Vypnutie kúrenia	 Infrapanel je vypnutý.	  Stlačte a podržte ľubovoľné tlačidlo na 2 sekundy.	 Krátko na displeji.	 Vykurovanie sa vypne, jas sa zníži (režim teplomera).
Zapnutie kúrenia	 Infrapanel je zapnutý.	  Krátko stlačte obe tlačidlá.	 Krátko na displeji.	 Bodka v strede bliká, kúrenie je zapnuté.
Nastavenie teploty ohrevu na zadany čas	 Pri zapínaní a vypínaní kúrenia (pozri vyššie).	  Nastavenie teploty a času zapnutia a vypnutia vykurovacieho panelu: na displeji sa zobrazia pomlčky (2 sek.). Krátko stlačte ľubovoľné tlačidlo.	 Zvoľte počet hodín (1..12), počas ktorých sa bude udržiavať zvolená teplota. Po uplynutí nastaveného času sa kúrenie vypne.	
Načítanie teploty vykurovacieho panelu	 Vykurovací panel je vypnutý.	  Keď teplota bliká, stlačte a podržte obe tlačidlá na približne 2 sekundy.	 Krátko na displeji.	 Zobrazí sa na niekoľko sekúnd a potom sa vráti do hlavnej ponuky.

Funkcia	Dostupnosť funkcie	Zmena režimu	Zmena nastavenia
Nastavenie maximálnej teploty vykurovacieho panelu	 Nastavenie maximálnej izbovej teploty.	 Keď teplota bliká, stlačte a podržte obe tlačidlá na približne 2 sekundy	 Keď teplota bliká, stlačením tlačidla «+» alebo «-» nastavte teplotu. 5 sekúnd po uvoľnení tlačidla sa nastavená teplota automaticky uloží.

*Len modely série HD-WAVE SWT.

Bezpečná údržba



POZOR! Pred čistením vypnite vykurovací panel.



POZOR! Na čistenie nepoužívajte stlačený vzduch alebo zariadenia, ktoré stláčajú alebo nasávajú vzduch.

Deti by nemali pripájať vykurovací panel k elektrickej zásuvke alebo ovládaciemu zariadeniu a nemali by vykurovací panel čistiť. Pri čistení vykurovacieho panelu dodržujte opatrenia typické pre údržbu elektrických spotrebičov. Vykurovací panel je potrebné pravidelne čistiť od prachu a prachu usadzujúceho sa na jeho povrchu. Na čistenie nepoužívajte abrazívne materiály. Po vyčistení vlhkou handričkou zariadenie osušte.

Využitie



Vykurovací panel HD-WAVE je zakázané ukladať spolu s ostatným domovým odpadom. Opatrované, poškodené, demontované zariadenia odovzdajte na zberné miesto zberu komunálneho odpadu. Predávajúci je povinný bezplatne odobrať použité zariadenia.

Záručné podmienky

Výrobca garantuje súlad vykurovacích panelov s platnými normami, ak kupujúci dodrží podmienky týkajúce sa ich dopravy, skladovania, montáže a prevádzky. Po zakúpení dôkladne skontrolujte vzhľad zariadenia a jeho balenie, odporúčame fotodokumentáciu. Výrobca má právo odmietnuť poskytnúť kupujúcemu záručný servis v prípade mechanického poškodenia vykurovacieho panelu, ku ktorému mohlo dôjsť v dôsledku pádu, nárazu alebo chýbajúceho výrobného čísla radiátora. Výrobca poskytuje v HD-WAVE zariadeniach, ktoré ním disponujú, záruku 5 rokov na vykurovacie teleso a 2 roky na zabudovaný digitálny termostat. Ak chýba pečiatka a dátum nákupu, záručná doba vykurovacieho panelu sa počíta od dátumu výroby. Životnosť vykurovacieho panelu je 30 rokov. Životnosť je neobmedzená, ak je vykurovacie teleso skladované v suchej a vetranej miestnosti s relatívnou vlhkosťou vzduchu pod 60% a je naskladaných maximálne 20 kusov vykurovacích panelov na seba. V prípade porušenia pravidiel skladovania, montáže, prevádzky alebo údržby vykurovacích panelov HD-WAVE nie sú reklamácie Kupujúcich akceptované. Záručný servis zakúpeného vykurovacieho panelu vykonáva Predávajúci.



Heat Decor sp. z o.o.
ul. Gromadzka 54
30-719 Kraków / Poland

info@heatdecor.com
(+48) 12 357 61 34

heatdecor.com